

为您特供

2018年第1期

BELARUS

政治,经济,文化

Беларусь. Belarus



欢迎贵宾的到来

白俄罗斯国内旅游服务很广阔和丰富

INTERNATIONAL

The Minsk Times

Socio-political Weekly

关于白俄罗斯与国际新闻

看原件的周刊

别迟到办订阅
目录:部门的-637302
个人的-63730

目录



8 恢复身体健康

10 明天从昨天开始 2017年经济领域中什么时事将会影响2018年的经济状态

14 白俄罗斯预算 白俄罗斯议会相信2018年白俄罗斯经济增长保持稳定



关注新的现实

18 我的基因有什么特点?

22 令人信服的利润计算 白俄罗斯加入了欧盟在气候与能源领域上的倡议。我们积极地执行不少有前景的项目

24 打开电子政务的钥匙 白俄罗斯目前优先项目之一是数字经济扩展 (白俄罗斯IT项目中的一部分)

32 改革将会带来什么变化

从1月起白俄罗斯男人退休年龄是61岁, 女人退休年龄是56岁

38 “伯爵遗迹”外观完全改变了 白俄罗斯建筑明珠——科萨瓦城堡即将再次开放。全部修复工作将于五年后结束

40 独一无二的原始土地和去迈德堡的五个理由

46 精彩的活动 明斯克第八届国际圣诞节歌剧论坛节目中最后一场活动是在国家大剧院里举行的有第4届国际圣诞节独唱比赛演员表演的盛大歌唱大赛

50 有巴黎口音 获得“世界级歌手”称号的娜杰日达·库切尔从来不循规蹈矩



自愿被大自然所俘虏

Беларусь. Belarus

2018年第1期
自1930年开始出版。

注册证书编号8。
证书颁发时间:2009年3月2日。
白俄罗斯共和国信息部。

创刊者:
白俄罗斯共和国信息部,
白俄罗斯共和国总统府机关“苏维埃白俄罗斯”报社”,
“白俄罗斯对外经济银行”股份公司

主编:
维克多·米哈伊洛维奇·哈尔科夫

执行秘书:
瓦连京娜·日丹诺维奇

设计和排版:
瓦季姆·孔德拉绍夫
娜杰日达·潘克拉特娃

“Беларусь. Belarus”出版语言:
白俄文、英文、中文、
西班牙文及波兰文

出版物作者承担所写内容忠实于事实及诠释的责任。
报社不承担广告内容的责任。

出版者:
白俄罗斯共和国总统府机关“苏维埃白俄罗斯”报社”。
邮编220013, 白俄罗斯共和国明斯克市
博赫丹·赫梅尔尼茨基街10A号

杂志出版地:
共和国单一制企业
“白俄罗斯印刷所”出版社
印刷许可证编号
02330/106; 颁发时间:2004年4月30日
邮编220013, 白俄罗斯共和国明斯克市
独立大街79号

定做编号259
总印数为2317份
(中文—403)

报社地址:
邮编220029, 白俄罗斯共和国明斯克市基谢廖夫街11号
电话:+375(17)290-62-24,
+375(17)290-66-45
电话/传真:+375(17)290-68-31

电子邮箱:belmag@sb.by

©“Беларусь. Belarus”, 2018

优先事项



际状态不稳定。这不是新鲜的消息，但是我们不能不注意到该事实。经济发达国家有时候会利用国际状态的波动。这种行为并不道德，可是我们没办法，不能改变这些国家的政策。有时候某些国家对其他国家的影响很大。这种情况下被施压的国家用什么方法避免更发达国家的影响？他们可以提出具体倡议，而社会赞成该倡议后，国际状态的紧张会减弱。当然，倡议赞成的过程不会太短，但如果倡议适当，社会早晚会赞成它。明斯克不久前提出的倡议是在城市内开放国际迫切问题的讨论平台。该主意已经受到了大众欢迎。如果读者们看这期杂志里发表关于白俄罗斯2017年对外政策成就的信息，可以了解到不少良好趋势。

两年前联合国成员国通过《到2030年可持续发展目标》官方文件。其中有17个目标，这些目标是帮助不同国家的穷人、抵抗不平等，不公正、解决气候变化问题等。193个国家加入了该联合国项目，我国是这些国家之一。

这期杂志可以看白俄罗斯国会上院副主席、可持续发展目标在白俄罗斯境内实现的管理人马里安娜·谢特基纳对记者讲的细节。详情见《世界范围的可持续性》一文。

2017年我国科学领域取得了巨大发展。我们取得了一系列重要成就。其中一个白俄罗斯品牌电动汽车样品的装配。尽管我们还没启动这类车的

批量生产，我们科学家在该方向的计划还是很多，他们甚至打算开发白俄罗斯无人驾驶电动车。详情请看《关注新的现实》一文。

如果在去年所取得成就中选择主要的一些，它们肯定是属于经济领域的成就。国家人民繁荣依靠着经济。我们生活水平直接与国民经济有关的。因此这期中有较多献给经济的文章。白俄罗斯国会议员相信，今年我国经济增长指标应该很高。计划一个家庭的预算已经很难，更不要说国家预算的计划。制定国家预算草案时要考虑不少因素，包括国际货物市场的状态、石油价格、美元汇率等。国家预算草案制定进程一般很长。不过这次议员们较快地制定了草案。详情请见《白俄罗斯预算》一文。

顺便提一下，白俄罗斯国内生产和服务总量中有85%被出口。简单说，白俄罗斯人民繁荣、我们在外国货币市场的权威和国家货币汇率的稳定极大程度上取决于白俄罗斯产品在国外市场的需求。出口总量逐步成为我国经济安全的主要因素。所以议员分析，出口状态对我国最近九个月社会经济发展起到了重大作用。出口量增加的方法是什么？请看《明天从昨天开始》一文。

我们来看看白俄罗斯的优先事项在什么领域？政治，经济，还是其他领域？……或许是精神领域？每年都我国举行“维护道德与精神价值观”奖章颁发仪式。您可以看《最高荣誉》一文了解细节。

维克托·哈里科夫

1

几个良好的趋势

2017年白俄罗斯与欧洲国家的双边关系显着加强。这在“白俄罗斯外交政策评估结果”和2017年外交部活动中有所体现。



稳定的趋势是官方访问水平和频率的增加，谈判保密性和建设性的加强，伙伴组织范围的扩大，合作新格式的引入以及议会间联系的发展。越来越多商务界代表愿意进入白俄罗斯市场并对白俄罗斯经济投入资金。评估结果中写道：“与欧洲大部分国家贸易中存在一系列良好趋势，其中包括白俄罗斯出口明显增加。”此外，各项工作的法律框架不断完善。与英国，匈牙利，西班牙，意大利，拉脱维亚，立陶宛，塞尔维亚，斯洛伐克，斯洛文尼亚和土耳其签署了一系列政府间和部门间协议。

2

有导游证的导游

从今年起白俄罗斯游客数量将增加

按照已经生效的命令，来布列斯特和格罗德诺州的游客可以在那里免签10天。有的游客已经利用了这个新机遇。

圣诞节和新年500个来自15个国家的外国游客参观了格罗德诺州。

我们通过什么方法能继续扩展国内旅游？国会下院代表伊戈尔·马尔扎柳克建议考虑建立高品质的游览质量的方法，他的看法如下：

为了在游客中建立我国旅游的良好形象，我们必须通过旅游许可证制度。目前没有相应证书的导游也可以带团游览。

当然这并不意味着导游工作没有创造性，导游可以为游览加一些特色。不过所有导游工作的基础是任何游览的内容都必须符合真实的历史事实。



3



两年半——正常的飞行

Air China航空公司推动白俄罗斯与中国之间的关系

两年前Air China航空公司所属北京——明斯克航班的开放对中欧合作伙伴关系的深化产生了有利影响。该航班在贸易界、旅游领域与大学生中特别受欢迎。去年该航班乘客的总数为6万多人。

Air China航空公司不断扩大服务，这家公司为乘客提供高质的服务。Air China在明斯克分公司总经理WANG ZHENG-FENG说：“我们公司是国有企业，我们积极地参与一带一路倡议的执行，可以说我们建立了“航空丝绸之路”。

Air China Ltd公司是中国国企，总部位于北京。这家公司2007年12月成为Star Alliance国际航空客运同盟的成员。Air China是中国领先的航空公司，这家公司的飞机上印着中国国旗，而其他中国公司的飞机上并没有国旗。Air China航空公司拥有亚洲、中东、西欧洲、美国与拉丁美国的航班。大部分航班，包括通往白俄罗斯航班的出发点是北京。



BELTA

最高荣誉

与
前次不同的是，这次白俄罗斯元首亲自颁发了上述所有奖章。下面是他发言中的一段：“白俄罗斯人民精神遗产很丰富。它由白俄罗斯圣徒、教会代表、白俄罗斯人民诗人、画家、音乐家及建筑师突出作品组成。我

们精神遗产不可割切的部分是白俄罗斯人民的精神功绩，我们永远保留对祖国的热爱和深刻尊敬，对我国历史文化的尊重，甚至战争、灾难、社会冲突来临时也不会影响我们对祖国的忠诚。”

我们至今仍然遭遇诸多挑战。国际舞台的状态不是非常稳定。白俄元首发言时提到了一系列当代迫切挑战：“他们现在进行着无法

描述的斗争。基督教伦理从不同方面接受着消极批评。人类价值观和生活方式正在改变。生活中的诱惑越来越多，很少有人不被黑暗思想和悲伤情绪打击。追求物质财富的过程中，人们失去了真正的美、失去了内心的阳光并慢慢背离白俄罗斯人民精神价值观。”

注意到上述的变化，卢卡申科总统呼吁创新人士表示决



白俄罗斯共和国宫里举行了“维护道德与精神价值观”奖章、一系列特殊奖章（给文化艺术人士颁发）、“白俄罗斯运动奥林匹克”体育运动领域上奖章的颁发仪式

心和主动性，他说：“目前最重要的是不浪费时间，不失去人民精神基础。首先要通过文化、艺术和宗教领域保持人民精神价值的光芒，这三个领域对人们思想的影响非常强。这三个领域组成了理想的形象、价值观。所以文化艺术人士、媒体职员、教会代表、教师等职业要为我国人民保持正确道德价值观团结一致。我们必须树立对媚俗行为的零容忍。

我们永远不会忘记祖先的遗产。他们崇高情感不可磨灭，他们的光芒至今指引着我们道路，让生活充满深刻意义。而现代人要给予它更多的力量和光明，以便我们的子孙能够接到时代的接力棒并把它传递下去。”

亚历山大·卢卡申科总统继续说：“我们今天主要的问题是将来甚至最近将来的状态很难预测。在我看来，

我们都站在十字路口。很多人可能会这样认为，我再次说着之前不少次提过的问题。但我还是想再强调一下，我们生活基础就是传统价值观。现在没有人会做出将来艺术、文化、道德以及精神世界正确状态的预测。我们对这一点的看法是保持传统的风俗习惯。我们已经习惯了该系统。我们将努力保留这些传统的价值观。在我国人民看来，该价值观是



一系列特殊奖章的获得者

生活的根本。它不仅是有灵性的，而且是神圣的。我们将为此而努力，但结果还难确定的。”

亚历山大·卢卡申科列举了世界飞速变化的例子，他指出我们生活由于互联网的发展在不断改变。五年前没有人可以预测那么大的变化。人类今天非常依靠网络。从一方面来看，互联网简化我们的生活，但从其他方面来看，这种发展具有风险。我们不能抵抗信息技术的发展。我们要习惯住在新的条件下，甚至把新现实与自己的利益相连接。

我国元首呼吁知识分子把他们目前取得的习惯给后代养成：“我要求社会知识分子、所有创新人士不要抗拒我们周围的变化。做这些没有意义，只会浪费时间和资金。我们要习惯新的条件并让我们的子孙养成，我们要学会使用不同的信息来源扩大我们的思想。时间是真理不可分离的因素，我们的青少年必须抓紧时间学

习这些。所以我们必须帮助青少年养成良好习惯、价值观，教育他们吸取前代人民的经验。我国政府将要制定相应措施帮助实现上述所有的点。”

亚历山大·卢卡申科向奖章获奖者们真诚地祝福，祝愿他们幸福、拥有更多创作灵感、工作顺利。文化艺术界代表从事的积极活动建立了和谐氛围。这些杰出的人士正在恢复白俄罗斯高级的专家古老的传统，推动人民对我们祖先历史上巨大成就。除此之外，知识分子保持正确的家庭价值观、发展慈善事业、培养爱国情感……文化艺术代表养成对艺术衷心的爱，帮助艺术家在国际舞台上取得权威，激起人民的民族自豪感。”

颁发奖章仪式时我国元首还感谢所有参与每年冬季举行的“我的宝贝”慈善活动。

所有获奖者都值得拥有最高奖章，这些杰出的人士是白俄罗斯民族的榜样！

获奖者们的演说

“白俄罗斯妇女联盟”社会协会会长、国会上院副主席马里安娜·谢特基纳讲：

这是我们协会的光荣。由于人们信任我们，所以我们承担的责任很大。我们必须不断改进我们的工作，使之符合当代要求。同时我们要保护传统。我们的目标在25年内始终如一，就是道德与精神价值观的加强。我们努力大部分都面向家庭和谐和家庭关系的加强、妇女和儿童合法权益的保护、妇女在政治社会，经济社会，文化领域上发挥作用的加强。我们特别关注慈善和人道主义活动。此外，我们在大程度上关注妇女经营贸易。我国政府不久之前建议我们组织建立妇女经济管理培养系统的活动。我们在主席团会议上将详细地讨论该问题并做出具体行动。任何妇女都有能力实现自己的理想。如果可以，我们将毫无保留的提供帮助。



国家图书馆馆长罗曼·莫图利斯基：



我们对2017科学年做出的贡献是献给白俄罗斯书籍印刷500周年的各类活动。我们最大型的项目是白俄罗斯第一名印刷家教夫兰齐斯克·斯科里纳文化遗产的修复，我们在五年内执行该项目。我们以该项目的成就感到自豪。据外国同事，包括出版社、图书馆馆员、科学家等人士所说，该项目是印刷领域历史最大型的项目。

7

恢复身体健康

生日和其它节日时经常向别人祝贺身体健康，但我们很少想到说祝词的重要意义。明斯克临床肿瘤学防治所的患者们是个例外，这些人理解身体健康祝词的崇高价值。我们抵抗肿瘤办法越来越发达，所以有这种疾病患者恢复健康的可能性很高。新年在城市门诊部的基础上开放了新医学科室——核医学科，我国总统亚历山大·卢卡申科去新科室进行了检查。

我也去过那里，新科室给我留下了深刻的印象。防治所主治医师弗拉基米尔·卡拉尼克在总统访问新放射性治疗科的时候心情非常好（卡拉尼克好像一点担心也没有）。卡拉尼克说：“我们终于取得了期盼已久的设备。我们防治所的外科医生一年内做大约1万个手术，其中一半多手术很难。现在取得了独联体国家稀有的高效设备后，我们可以采用现代治疗和诊断方法。”

为总统展示了欧洲最大的新科室——核医学科。有甲状腺癌的患者们将在新科室接受放射治疗。防治所里还有了一台正电子放射层扫描

仪，两台伽马照相机及很多其他创新技术。这些新设备提高病人身体健康完全恢复的可能性。奇迹会实现的，特别是新年和圣诞节时。从斯基杰利市和妈妈一起到核医学科接受治疗的小女孩安娜·科娃列维奇从此开始相信奇迹。小女孩妈妈奥莉加的眼睛里流露出希望，她说：“我女孩已经做了手术并接受了放射线碘治疗。医生说安娜身体健康将很可能完全恢复，我们高兴极了。”

来自明斯克的患者奥莉加·卡列特尼科娃与科娃列维奇的家人一样，也非常感谢明斯克肿瘤学防治所的医生。她

与总统谈话时说：“这些医生都值得被颁发诺贝尔奖金。这些医生都是高级专家，他们拯救了不少生命。”

亚历山大·卢卡申科同意，他祝所有患者们快速康复和长寿。离开之前国家元首给儿童患者们送了点心和水果。

同时记者们给总统赠送了一套手工的新年松树装饰。在小玻璃球上手画上着白俄罗斯每个区域有历史价值的地标，其中包括亚历山大·卢卡申科位于什克洛夫区父母的家和2017年夏季总统亲自试开的新“波列西耶”收割机。赠送礼物后媒体代表向总统询问了一系列迫切问题。



在明斯克临床肿瘤学防治所里

总统引语

关于人口政策

解决人口缺乏问题唯一的办法是提高出生率。人口数量是我们国家安全的基础。我们人口数量哪怕增加150万人也好。我国政府给有新生儿家庭资助和其他协助系统非常发达。我让相关机构代表给我提供关于每年从国家预算为年轻家庭提供资助的报告。我们每年花费不少资金促进出生率的增加。我们甚至给第一次出生孩子的家庭提供资助。孩子，特别是头胎总是令人愉悦的事情，而我国政府还为这类家庭提供资助，这种措施可以算是前所未有的。可以发现，弗拉基米尔·普京在竞选上发言时采用了我们的经验。白俄罗斯家庭主要的任务是生孩子，其他任务由我们来做。

关于农工业综合体的发展

尽管2017年我们国内经济状态有点紧张，我们还是全部保障了2018年我国人民需要的粮食总量，甚至2018年无需动用粮食储备。情况最紧张时候我亲自帮助缓和紧张。因此，主要的教训是：我们缺乏组织和纪律。我们生产的粮食总量是农业的巨大储量。市场经济不会解决国内经济问题。如果我们在农村建立起正常的纪律，能够动员起来，那么将来会大大增加农业产量。我们现在的资金和技术没有什么问题，主要问题就是管理制度。

关于对外政策计划

2018年我打算对美洲大陆一系列国家进行访问。我收到了美国大陆最少五个国家的邀

请函。我确定进行这些官方访问，为了与这些国家建立经贸伙伴关系。此外，我打算对那里的老伙伴国进行访问。

但这些问题是次要的。我的主要愿望是乌克兰国内状态能快速稳定。如果我国人民可以帮助加快乌克兰国内紧张状态的缓和，我们将尽全力付出。如果乌克兰冲突激烈，它会对我国造成不少问题。

关于礼物

我在城市里坐车时经常观察周围人脸上的表情，这样可以了解社会氛围。如果人微笑着，他的心情肯定很好，这样可以说他满意我们执行的社会政策。当然，生活中总是会发生一些问题，可是这并不意味着我们不可以有好的心情或不能微笑。生命中最重要的是我们亲人和朋友身体健康。



明天从昨天开始

2017年经济领域中 什么时事将会影响 2018年的经济状态

做

年终总结统计的有
传统的能看它到已取
的成就将来的志的得
我们杂最近12个以
择了罗斯经济最
的时事。

进步

每个人都有事做

11月23日卢卡申科总统签署了《关于私人贸易发展》法令。经济副部长德米特里·马图谢维奇对于这个官方文件有积极的看法，法令将带动整体发展。

副部长说：“第7号法令指向贸易经营发展倡议一系列文件中最后通过的文件。这些文件是由国家管理机构、商界与社会共同制定的。

我们希望手工匠、个体户及小中企业的发展由于我们做出的措施取得进步。我们制定了小中企业的发展的具体方向。具体来讲，到2020年小中企业在总增加值和就业领域中占的比例要达到40%（今天该指标为30%）。小中企业商务结构将变成创新型和知识密集型。可能将维持一个趋势，就是个体户的总量下降，而个体户公司与小中企业员工数量提高。最近两年内个体户公司雇用员工数量提高了1万多个人。

通过的文件里有很多关于自由化的规定，它们自2018年初生效。国家管理机构2018年内要制定启动其他文件所需的法律法规。



投资

拨款波动

中白“巨石”工业园区管委会主任亚历山大·亚罗申科和我们分享了2017年的结果，讲述了2018年的计划：工业园区入园企业数量将会提高到35家。

2017年中白工业园区发展主要事件是第166号总统令的通过。该总统令制定的创新、基础设施建设以及普及与工业园区有关信息的工作会让我们取得巨大的突破。

可以说，“巨石”已经得到了将来快速发展和成为丝绸之路经济带枢纽平台的激励。2017年初工业园区有八家入园企业，现在它们数量提高到了23家。其中包括14家中国公司，4家白俄罗斯公司，剩下的5家是美国、俄罗斯、立陶宛、奥地利和德国公司。

2018年“巨石”所有入园企业开始生产产品。China Merchants Group Limited物流分公司已经开始工作。2018年要开放由新筑股份有限公司建设的超级电容器工厂、HUAWEI公司和YTO Group Corporation科研与设计开发中心。惠州沅元半导体有限公司也即将在白俄罗斯境内启动发光二极管照明器具。。

按照我们的预测，到2018年末“巨石”入园企业数量要提高到最少35家。

前景

到IT国家的票

2017年12月22日发生了白俄经济最近几年最重要事件之一。我国总统签署了关于数码经济发展的法令。

上述法令要把白俄罗斯变为IT国家。制定该法令的时候考虑了高技术园所有入园企业与园区外信息公司的建议。

法令签署以后，高技术园区行政机构主任夫谢沃洛德·扬切夫斯基称，我国总统赞成了信息界所提出的建议和倡议，他说：“法令签署之前媒体称该它为改革性法令。从本质来看，该法令确实是改革性的。白俄罗斯建立信息领域、高技术、用区块链技术经营贸易等创新发展，这是世界上最优秀条件之一。

顺便提一下，白俄罗斯在全世界第一个签署智能合同的国家。该合同由电子软件管理。智能合同还允许加密货币交易，也允许执行挖矿业务。这样，我们国内目前可以合法地取得与销售加密货币。不过，加密货币不会成为国内合法支付手段。

此外，新法令减少了高技术园入园企业的税费并取消了它们的额外款项。这样，初创公司摆脱了所有风险。



生产

启动吧！

在新开的白俄吉利工厂上安装了Geely Atlas跨界休旅车。1月中旬要宣传自然人购买这类汽车时提供的优惠细节。

我们期盼已久的事终于实现了，鲍里索夫市开放了新白俄吉利汽车厂。11月举行了工厂开放的官方仪式。该工厂已经生产了222辆Atlas跨界休旅车。其中大部分都已被人预定。这类汽车的价格为19850美元。这是面对法人的起始价格。如果自然人来买这类汽车，价格要更便宜。

白俄罗斯银行主席团主席维克托·阿纳尼奇不久前称：“我亲自访问了新工厂并正式开放了Atlas跨界休旅车与三相轿车的生产。这两类汽车的质量全部没问题。我们与工厂管理人目前一起制定推动新车销售的办法，包括提供贷款的项目。”

吉利代理中心的代表说，贷款购买吉利汽车的项目即将启动。

债券

无形的财富

6年的“休整”完成后，我国开始发行欧元债券并吸引了14亿美元（使用欧元债券的期限有两个，一个是5年半，另外一个为10年）。这两个期限内一年利率为7%。

我们来提醒一下，欧元债券是特殊类型的债务。在这个情况下借款人是政府、大型联合公司和一系列其他愿意吸引长期资金的机构。发行欧元债券的目标一般是寻找非传统资金来源。我们实现了该目标。

欧元债券帮助我国接受很多资金。欧元债券比国际资金基金提供的贷款更诱人。使用国际资金基金提供的贷款时借款人会遇到很多要求，包括私有化、公用住房服务费用的提高、减少经济实体部门和国家企业员工的工资。欧元债券来主要的是准时还债和还债利率，没有其他要求！

我们发行欧元债券的需求比供应高一倍。所以很可能我们政府将来会再次使用上述国际债券。

指标

非常低的利率

从2017年初起融资利率下降了6个百分点。难道2018年与2017年一样，融资利率也急剧下降？

融资利率定期的下降让向银行贷款或打算贷款的人感到很高兴。去年融资利率从18%（一月）下降到了11%（10月），最后一次那么急剧的下降是2010年出现的。最低的融资利率是10年之前（10%）。

据国家银行主席团主席帕维尔·卡尔劳尔说，按照制定好的货币信贷政策草案中的信息，融资利率为10%。主席说：“我们不打算2018年执行指向利率下降的步伐。下降融资利率之前要确认收支平衡与通货膨胀指标是否稳定。此外，明年融资利率按照会上通过的《关于国家预算》法案为11%。与2000年2月相比（当时一年融资利率为175%），目前的指标是非常诱人的。

紧张得到了缓解

今年经济指标与去年相比提高了1.5%。终于可以放松一下，喘口气了。不过白俄罗斯政府知道，2018年要解决的问题比去年更复杂。

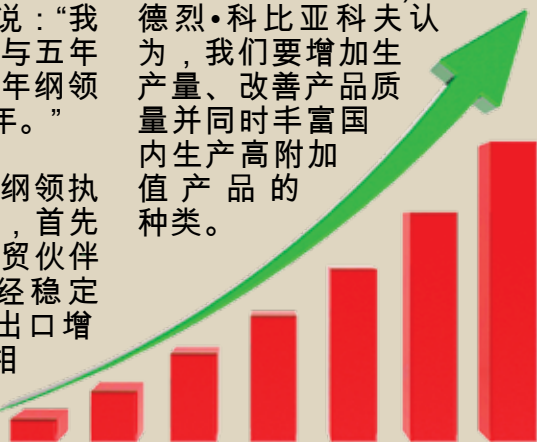
总理安德烈·科比亚科夫积极的看法可能会鼓舞部长们与管理机关的代表，他说：“我们在将近三年内执行与五年纲领同样的任务。五年纲领第三年是最重要的一年。”

他们已经建立了五年纲领执行的基础。国外市场，首先包括白俄罗斯主要经贸伙伴国俄罗斯的市场已经稳定了。2017年我们的出口增加了不少，库存也相应减少了。出口的增加引起了工业扩

张。下面是总理对2018年我国经济状态的看法：

紧张结束了。现在主要问题是对不同企业进行金融修复。

办法是这样的：用“三三”的方式（指的是把向俄罗斯、欧盟与其他国家的出口分为三个部分）。安德烈·科比亚科夫认为，我们要增加生产量、改善产品质量并同时丰富国内生产高附加值产品的种类。



共同的项目

白俄罗斯与中国2018年计划将两国文学作品互译并出版

2018年中国和白俄罗斯要共同进行不少出版与信息领域的活动。2018年初中人民共和国不同出版组织来参加明斯克国际图书展览会。他们计划在展览会上，中国出版设代表与白俄罗斯伙伴达成两国文学作品互译的协议。

5月，第22届“媒体在白俄罗斯”国际专业展览会举行时，中国媒体代表将对白俄罗斯进行访问。国际展览会主题是旅游在中白关系中所占的地位。展览会上将举行一系列联合比赛，中白两国大型媒体可以制定新的联合项目。



专注于现代技术

白俄罗斯科研领域变得更加适用并侧重于实体经济的需求

这是国家议会上院主席米哈伊尔·米亚斯尼科维奇参与白俄罗斯第二届科学家大会时分享的意见，他说：“我们必须在更大程度上推动我国工业、建筑领

域的发展及其他科学密集型生产行业的技术。”

不同科研机构的结构发生了重要变化。他们开放了一系列当代科研实践中心，在此类机构中科研成就被运用到生产中去。米哈伊尔·米亚斯尼科维奇继续说：“我们现在使用的规划、融资方法与苏联时代有巨大的区别，通过该方法，我们已经取得了不小的成就。”据米亚斯尼科维奇说，白俄罗斯具有实现更多创新领域国家级项目的潜力。主席说：“这种项目不仅有助于推动企业与生产的发展，而且也推动传统与新行业的发展。”从这一点来看，对于白俄罗斯来说，很有前景的领域是信息技术领域和化工领域，包括聚合物化学、深度炼油技术、制药业等。

白俄罗斯驻中国大使基里尔·鲁德指出，2017年白俄罗斯与中国伙伴关系在媒体、文学领域中取得了巨大成就。他们成功地举办了一系列活动，包括中国媒体代表对白俄罗斯进行的第一次访问与亚历山大·卢卡申科与中国记者的会晤。白俄罗斯代表团参加北京国际图书展览会时介绍了白俄罗斯稀有的书籍，此外，他们举行了白俄罗斯散文比赛。





白俄罗斯预算

白俄罗斯议会相信2018年白俄罗斯经济增长保持稳定

做

问题的答案。这次的预算是由议员在议会会议中制定的。

2018年白俄罗斯预算草案是根据之前白俄经济指标制定的，指标如下：一桶石油43美金（目前价格已经提高到了65美金），一美元为2.038白俄罗斯卢布和62.3俄罗斯卢布，通

一个普通家庭的预算的已经很难了，更不要说制定国家预算了。制定国家预算时必须考虑很多因素，包括国际货物市场的状态、石油价格、美元汇率等。还有许多未知的问题。因此一般年末才能找到解决

货膨胀未超过7.4%，一年融资利率为11%。根据该预测白俄国家收入比支出要高7.34亿卢布。而如果根据现实状态（石油成本价格更高，美元汇率更低，俄罗斯和欧盟经济更快速发展等），我们国家预算净盈余比预测的更高。然而，议会委员会主席柳德米拉·多布雷尼纳认为，利润不会太多，总是存在需要花钱的地方。她说：“2017年白俄罗斯经济取得了增加。如果近年经济持续增加，就从额外收入中的资金给国家企业和机构的员工提高工资。这是我们的主要任务。”

其他重要的任务是教育和医疗领域的拨款，增加给家庭的补助金。

白俄罗斯劳动和社会保护部部长伊丽娜·科斯基捷维奇介绍了公民收入预测。根据经济增加

状态，公民人均工资将变为920-940白俄罗斯卢布。对于实物经济来说，该指标将高于1000卢布。国家组织和企业员工人均工资将为700-760卢布。其他社会补助金也要提高。伊丽娜·科斯捷维奇还讲养老金预测：2018年养老金肯定要提高，但公民应该了解，该指标的变化取决于经济的增加。按照我们根据之前指标制定的预测，人均养老金将提高12%。如果根据现实的状态，养老金提高指标将更高。不管根据预测还是现实的状态，养老金都至少为其月平均工资的40%。

建筑业也将振兴。

他们打算2018年建设400万平方米的住宅，其中四分之一是用国家提供的资金建设的。建设住宅项目其他拨款资源将是白俄罗斯公民个人资金，不同机构的资金及银行贷款。

除社会补助金的提高，白俄罗斯有另外一个优先任务，是还贷。下面是金融部部长弗拉基米尔·阿马林对该任务的看法：“还款全部用国家预算资金执行。外币债务的还款将被转至非短期来源，这些来源是石油制品关税和今年为欧盟债券发行外国货币付款的余额。这种资金是可靠的“安全气囊”。

去年我们偿还了大部分的债务。此外，还要完成我们统一欧亚稳定化与发展基金共同项目的执行。欧亚基金将再次给我们支付4亿美元。弗拉基米尔·阿马林确信地说，到2018年末我们要消除所需偿还的债务。按照国家预算，到2018年末白俄罗斯可以偿还100亿白俄罗斯卢布的国内债务和196亿美元的国外债务。

国家预算的增加毫无疑问还取决于出口收入。关于这一点的任务已经制定好了：我们必须发展和南亚国家已经建立好的关系并建立新伙伴关系。我们特别关注和中国全面战略伙伴关系的发展。具体来讲，明年向中国货物和服务的出口总额要超过8亿美元。我们要扩大食品、汽车和各种设备的出口。他们在中国即将开放进行白俄罗斯食品在中国市场普及的中白联合企业。明年年初我们打算向中国出口家禽肉。这种业务把两国的经济利益连接起来。

出口还会带来什么利益？外国货币的流入将有助于加强白俄国内货币市场的稳定。

阿尔谢尼·科诺诺夫

专家意见

白俄罗斯工商会主席弗拉基米尔·乌拉霍维奇：

目前白俄罗斯40%出口的产品向欧亚市场供应。这样的条件不太稳定。我们不仅要坚持普及我们的产品，而且要增加出口产品总量，首先要增加科研与高技术产品。我们向欧盟出口产品的比例占出口总量的30%以下。向欧盟市场提供产品的过程复杂。为了向欧盟市场出口产品，首先要取得所需许可证。这样我们企业要改变管理制度与销售政策，改善自己的产品并根据价格、质量比例增加自己竞争力。我多次告诉我们企业的总经理，如果他们企业生产的产品取得欧盟进口许可证，这种产品将更容易向其他国家市场出口。我们目前积极地开发非洲国家市场。我们进行了对莫桑比克、布基纳法索、尼日利亚、南非共和国、阿尔及利亚、埃及的访问。2018年我们打算对拉丁美国、非洲与东南亚进行商务访问。韩国与日本，这两个高技术国家也将进口我们的产品。



经济学副博士、副教授维亚切斯拉夫·亚罗舍维奇：

对不同国际组织和我们债权国看来，白俄罗斯2018年预算草案的内容全部符合现实，制定预算草案时专家们考虑到了国内外经济现实的状态。要理解的是预算净盈余将首先用还款国家债务。考虑到2018年社会经济发展预测，可以说我们预测的预算净盈余实际上要高多了。白俄罗斯经济与俄罗斯联邦和欧盟国家经济一样，越来越积极。因此我们预测的1.2%净盈余实际上会高的多。特别是，如果注意到载能体成本价格逐步的增加。载能体成本价格增加的原因之一是，石油输出国组织与俄罗斯联邦签署关于石油开采限额的协议。沙特阿拉伯王国国王最近访问俄罗斯联邦时两国元首讨论过上述的题目。这样2018年石油市场上会有结构波动。对于白俄罗斯来说，这一点很重要，因为石油是我们获得外国货币收入的基础。同时我们将要坚持近年开始的经济修复进程。为了达到该目的，我们不仅要增加出口量，而且要扩大出口范围。





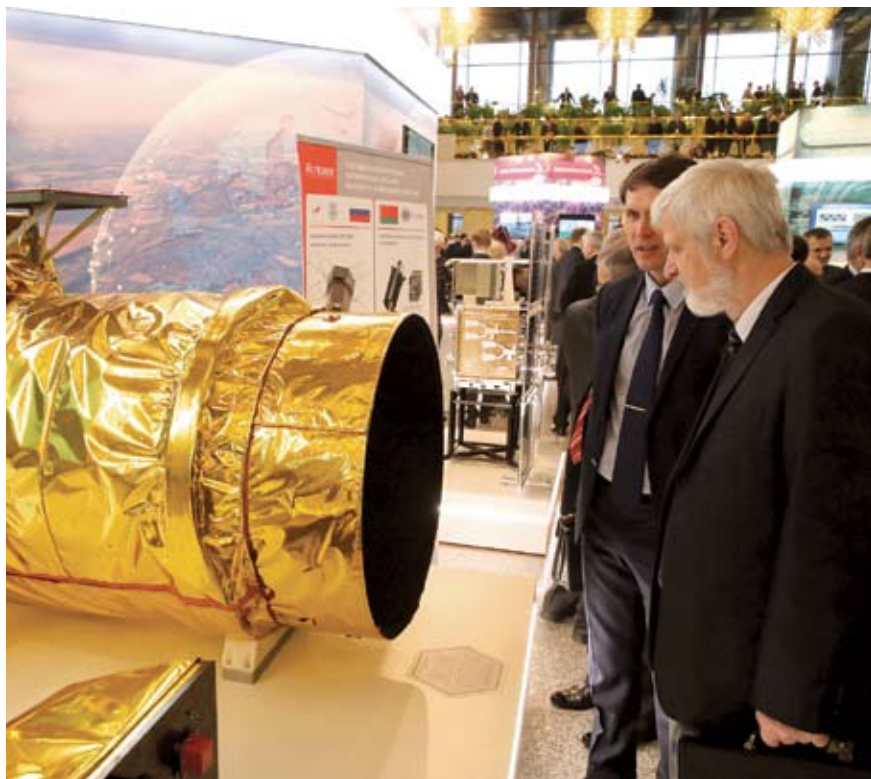
关注新的现实

去年是白俄罗斯的科学年，年末曾举行白俄罗斯科学家代表大会。有2600名科学家，包括最高等管理机构代表及来自几十个国家的客人出席了大会，讨论了白俄罗斯科学未来20年的发展。会议期间还举办了由8个部分（IT技术，电子产品，纳米产品等）组成的“白俄罗斯智能”开展览会。代表大会主题是确定科学在经济智能化领域发挥的作用。

“科

学与技术：2018-2040”项目中就探讨了上述议题。白俄罗斯国家科学院主席团团长弗拉基米尔·古萨科夫简单介绍了白俄罗斯科学家最近在上述方向

上取得的成就。科学家开发了比电子计算机效率高1.5倍的便携式超级计算机。此外，他们创造了白俄罗斯电动汽车模块，其能量储存器即将完成开发。他们还开发了脱氧核糖核酸识别系统。目前主要任务是到2040年把科学在国内总产值的比例提高3%。因此创新型科学研究与开发至少要占全部



研究与开发比例的三分之一，而高技术的部门在经济领域中必须达到10%。工业产品四分之一必须是创新型产品。

为了取得上述的指标，科学及其他行业，例如教育必须采用以一系列新原则为基础的战略。白俄罗斯总统在代表大会的发言优先提到了该战略。国家元首制定了白俄罗斯科学领域将来改善的一系列主要方向。最重要的方向是科学与生产的有效连接。农工业综合体的科技改善是第二个重要方向。其他方向还有IT技术的发展，各类科技工业园的建立及社会技术开发的促进。此外，总统还提到了对科研与创新投入资金的问题并同时提高这两个领域投入资本的效率。如果不为其创造所良好的条件，不可能达到目的。白俄罗斯元首指出，上书所有目标的执行将提高人民生活水平并创造长期经济增长。俄罗斯联邦科学院院长、白俄罗斯国家科学院外国专家亚历山大·谢尔格耶夫同意科学家要积极地从事智能开

白俄罗斯科研领域共有2.6万名科学家与其他专家



发，他说：“机器人技术、生产有效管理及信息仓储自动化的问题很重要。我们要经过很长的道路，才能达成经济自我发展，这指的是一部分资金从经济投入到科研领域，而科研领域快速反应并促进经济。”

一系列联合科技项目是上述现实的幼芽。亚历山大·谢尔格耶夫提供了下列指标：50个联合项目中有13个项目是由白俄罗斯科学院提供的。我们应该更密切地协调所有问题的解决工作，其中包括从宇宙进行地球远距离探测问题。他们在积极地钻研俄白超高分辨率宇宙远距离探测设备。技术草案由两个方面组成。俄罗斯宇航名宿弗拉基米尔·阿克谢诺夫分享了俄白两国工作的下一个阶段，就是在宇宙远距离飞行。

丹尼斯·阿列克桑德罗夫

我的基因有什么特点？

白俄罗斯大家都知道：明斯克阿卡杰米切斯卡亚街道是科学中心。那里大概所有楼房都是科研所、实验室。那里到处可以遇到科学家，甚至可以参观基因库。明斯克基因库是后苏联所有成员国中唯一的基因库。

很有价值

走到了第二层时我遇到了生物学副博士、国家科学院基因学与细胞学科研究所所长瓦连京娜·列梅什，她对我说：“白俄国家基因库就在您脚下，白俄罗斯基因研究就是在那里进行的，特别是需要很多生物材料的由科学家联盟执行的“基因识别”项目。”

该项目的执行进程已经是第二年了。项目全名非常长：“通过不同区域基因库的研究执行个人与个人特点识别，基因与创新性基因地理技术的开发。”项目执行首个阶段是采集大容量生物材料。使用此类材料后来可以进行大规模分析并确定人基因发展与运行的规律性。大容量生物材料是执行国家不同项目的时候采集的。生物材料中每一个样件是多次使用的，这样可以节约不少钱（一个样件价格为130美元！）。

8千多个人、植物、动物及微生物基因样件在零下80摄氏度冰箱里、在

一间大厅里储存着。生物材料中有肺脏、膀胱、恶性和良性肿瘤、支气管性气喘、心脏血管疾病、骨质疏松症等疾病人的基因。执行研究期间内把这些基因与健康人的基因相比，后来他们做出分析和结论。上述生物材料中780个样件是来自白俄罗斯所有州18个居民点人的基因。那里甚至有白俄国家运动队队员的基因。

基因库类似图书馆。该“图书馆”允许科学家执行不少研究。瓦连京娜·列梅什强调：“采集患有疾病的人的基因恨不容易。采集基因有严格的标准，被采集的人必须不反对提供自己的生物材料，此外，采集基因之前提供基因的人首先要参加调查。每一个样件都很有价值。”

找到并消除危害

“基因识别”项目的预算大约20亿白俄罗斯卢布。该项目将于2021年完成。专家们在几个科研所上工作，这些科研所位于明斯克、莫斯科、新



VITALIY PIVOVARCHIK

西伯利亚和托木斯克。专家已经开发了一系列具体的技术和方法，之后他们要在医疗基因学中进行各种疾病预防、诊断及并发症预测，也要在罪行调查学中加以利用。

国家科学院基因学与细胞学研究所所长讲：“如果某人将患上糖尿病、骨质疏松症、心脏血管疾病、癌症及抗病系统疾病，我们可以通过由专家开发的方法提前预测上述这种疾病的发生，准时预防疾病的发生。”

对于罪行调查学来说，基因研究将有助于收集证据。但罪行调查领域的分析一般由有国际许可证的实验室进行。明斯克实验室在全独联体国家中是唯一有国际许可证的实验室。

分析质量和准确性取决于使用的机器。我们实验室有片段式分析器，全世界目前只有20台这类机器。该有触摸按钮的“箱子”将在大程度上推动罪行侦查。基因地理性分析将帮助我们识别战争时和灾难时死亡的个人。

所有结果都收集在一起，我们将来在几十年内可以随时利用。

压力永远不会成为斗士的朋友

白俄罗斯公民将参加压力测试和心理情感特点基因分析。该分析首先涉及与应急服务机构，包括紧急救灾部门、航空服务领域的员工。

人类基因实验室主任伊尔马·莫斯塞讲：“人的压力承受能力取决于一组相应的基因。有的人尽管有健康的身体和适合紧张的工作的生理指标，从心理方面来看这个人还是不适合从事紧张的工作。”在基因研究结果的帮助下，我们将可以判断人是否合适紧张性工作。

将来白俄罗斯任何公民都可以参加基因分析，得到分析结果后人们能了解自己先天性状况和基因特点，这是十分有益的。

阿列那·普罗基纳

白俄罗斯国家科学院基因学与细胞学研究所基因组稳定分子基础实验室研究员玛尔加丽塔·斯马利

世界范围的可持续性

联合国成员国三年前签订了《到2030年可持续发展目标》文件。该文件由17个目标组成。这些目标旨在消除贫穷、不平衡、不公正以及解决气候问题。193个国家，包括白俄罗斯都参加了上述项目。去年末举行了一系列“为取得可持续发展目标，在不同管理机构之间建立协调”的开放性会议。白俄罗斯议会下院副主席、可持续发展目标协调人玛丽安娜·谢特基娜向我们讲述上述项目的细节。



问：考虑到现实状态，对您来说，走向可持续发展目标主要注意什么？

答：达成可持续发展目标的方法写在两篇战略文件中，这两篇文件是《国家到2030年达到可持续社会经济可持续发展的趋势》与《2016-2020年社会经济发展项目》。此外，还签订了一系列其他行业与区域性文件。项目分析的结果显示，我们取得了不小的成就。现在我们主要的任务是国家指标的制定并让行业与区域性项目满足制定的指标。

17个可持续发展目标都相互联系。这些目标将提高人民的生活水平。执行可持续发展目的时要注意社会与经济之间的依赖性。如果经济萧条，社会状态也不会变好。

问：可持续发展目标的达成不是一个或两个国家的任务，而是国际性任务。我们对和平与国家级伙伴关系的建立可以做出什么贡献？

答：全球化对社会政策的影响很大。之前国家社会状态是由该国家管理机构协调的，但现在在此类问题经常在国际舞台上讨论。目前世界上出现了普及现代方法、统一思想与原则的趋势。IT技术的发展毫无疑问是个优势，不

的主要目标，就是消除贫穷与饥饿。此外，我们取得了婴儿死亡率下降的目标并在抵抗艾滋病、疟疾和结核病上达到了巨大的成功。我国在促进性别平衡，改善教育领域。这两个方向必须格外关注。我们打算将执行上述目录中所有17个目标，这是

17个可持续发展目标都相互联系。这些目标将提高人民的生活水平。执行可持续发展目的时要注意社会与经济之间的依赖性。如果经济萧条，社会状态也不会变好

6 净水、确保良好卫生条件



7 使用环保能源



11 保障城市基础设施和协会工作的可持续发展



12 严抓消费和生产监管



16 改善法律法规系统



17 可持续发展目标应该团结一致的执行



过要注意到新技术的出现势必会造成劳动力技能提高。员工不得不在短时间内处理很多信息，这样员工要有一定的技能。协调劳动力关系时要注意到工作进程的信息化。因此，我们一定要开放新生产企业并促进企业的经营活动。任何一个国家没有其他国家帮助不会取得可持续发展目标。2015年联合国峰会上白俄罗斯元首提出了“整合一体化”的观点，它指的是根据多方倡议寻找达到可持续发展有效的方法，共同地抵抗国际挑战与威胁。

问：《到2030年可持续发展目标》文件中几个目标对于我国来说不太迫切，你们打不打算改变优先事项？

答：您说得对。我们已经取得了1000年历史长河

一条苦难的道路，不过这些措施是不可避免的。

问：2月我们将举办第一次区域论坛，联合国与可持续发展目标有关项目的欧洲与独联体代表们将相聚2月论坛并探讨主要问题。请预测一下，该论坛的结果是什么样的？

答：我们的确打算2月份在明斯克举办论坛。欧洲与中亚可持续发展目标协调管理代表、联合国官员、国际专家将出席我们组织的论坛。这样可以交流与可持续发展目标的相关经验，在可持续发展目标协调工作管理关系中建立伙伴关系并解决一系列其他社会、经济与生态稳定的问题。我们要知道，除了我们自己，没有人会主动保护我国人民的利益。可持续发展目标的达成是国家每一位公民为了子孙后代相互支持，相互理解所做出的贡献。

令人信服的 利润计算

白俄罗斯加入了欧盟在气候与能源领域上的倡议。
我们积极地执行不少有前景的项目。

8000

座包含2.4亿人口的城市承诺减少向大气排出的毒气。白俄罗斯加入了气候与能源领域最大型国际倡议之一。我们已经在该方向取得了相当大的成就。具体来讲，在波洛茨克我们把向大气排出的二氧化碳总量减少了12%。我们参与倡议中的项目目前还在布列斯特、莫吉廖夫和我国15个其它城市里积极地执行着。其它20个居民点不久前也开始进行上述的活动。这些城市是博布鲁伊斯克、贝霍夫、上德温斯克、维捷布斯克、沃尔科维斯克、戈罗德克、多克希齐、伊瓦采维奇、卡

林卡维奇、克拉斯诺波利耶、科尔马、莫斯特、姆斯齐斯拉夫、涅斯维日、新波洛茨克、普鲁扎内、斯韦特洛戈尔斯克、斯拉夫哥罗德、斯卢茨克和斯莫尔贡。

“市长的气候和能源协议”是欧盟制定的倡议。世界上300多个国家管理机构承诺将提高他们市民的生活水平。“东方伙伴

区”（白俄罗斯、乌克兰、格鲁吉亚、阿塞拜疆、亚美尼亚和摩尔达维亚）也加入了上述的倡议。

上述倡议在能源领域中执行所有项目的预算是2.25亿欧元。

“市长的气候和能源协议”倡议中，白俄罗斯执行者伊万·什切德列诺克讲：“白俄罗斯不少城市对欧盟新倡议感兴趣。去年倡议

执行者数量提高了大概一倍。2018年执行者数量已为40个。那么大需求的原因是什么？首先执行者可以采用气候领域的国际经验和知识。此外，倡议执行者们接受“供货商”和贷款机构的资助。投资者主要关注倡议执行者提前制订好减少CO₂排出容量的草案。”

白俄罗斯古老城市波洛茨克成为白俄罗斯第一个加入欧盟倡议的城市。那里CO₂排出的容量已经减少了12%，按照计划到2020年该指标提高一倍。此外，波洛茨克目前成功地执行“城市照明”项目。该项目主要目的是进行街道照明灯具大规模的改善，项目预算130万欧元。波洛茨克市民非常喜欢“城市照明”项目。有的市民在他们家里开始用LED电灯泡替代普通的电灯泡，此外市民开始防寒并节约水、暖、电。



执行“节水”项目的乔瑟市也会成为良好的榜样。“节水”项目的是记录用水量和电能耗量的系统。项目一年预算为59.5万欧元。他们在乔瑟市还开发了交互式在线计算器。该计算器有电子表形式，给用户带来看节约水电费的办法。

新格鲁多克市也加入了欧盟“绿色”能源倡议。城市里不久前启动了一座白俄罗斯功率最高的风磨。这不是新格鲁多克市欧盟倡议中唯一的项目。城市管理机构打算将用欧盟提供的60万美元扩大替代性能源系统。

布列斯特也积极地参加欧盟倡议的执行。布列斯特区域正在进行绿化建设。那里已经建设了一座垃圾处理厂，该工厂是国家和欧盟拨款连接的榜样。很可能在城市里即将改善净水基础设施。

伊万·什切德列诺克列举了我们已经取得的成就并强调：“在我国现在成功地执

行2016-2020年“能源节省”国家纲领。该纲领将要提高我们国家的能源效率，甚至在大程度上接近发达国家能源效率指标。此外还存在一系列非国家纲领的重要活动。

伊万·什切德列诺克继续解释：“我们愿意进一步发扬这个趋势。城市一个接一个地加入欧盟倡议。这些城市中有些打算到2050年把能量消耗减少一倍。它们打算用替代性能源生产国家能源总量的50%。大部分

城市甚至计划停止全部对气候的变化造成消极的影响的活动。”

很多白俄罗斯城市对联合国倡议感兴趣，例如波洛茨克城市目前成功地执行“城市照明”项目。项目本质是进行街道照明灯具大规模的改善，项目预算130万欧元

维捷布斯克州布拉斯拉夫区域是白俄罗斯最积极地追求上述的目标的区域。欧盟将为该目标的实现提供不少资金。

弗拉基米尔·米海洛夫

打开电子政务的钥匙

白俄罗斯目前
优先项目之一是数码经济的扩展（白俄罗斯IT项目中的一部分）

“电

子政务”
将有改善
普通公民
和国家的

家管理机构的沟通关系。当然，并非所有人都能理解“电子政务”这个定义。它指的国家机关在政务活动中，全面应用现代信息技术、网络技术以及办公自动化技术等进行办公、管理和为社会提供公共服务的一种全新的管理模式。那么，我们在这方面取得了什么成就？

很难想象15年前白俄罗斯机构和机构之间、机构和法人之间完全没有电子通讯的时代。那是需要获得信息的公民不得不亲自前往管理机构或相关机构。显然这样获得信息很不方便，因此政府决定解决该问题。他们开发了自动化信息系统，国家管理

白俄罗斯在
193个国家中
占第49位。而
2010年白俄罗斯占第64位，
2014年占第
75%

机构不同部门文件运转电子系统及国家电子数码签名确认监控系统。2012年由总统下设营运分析中心开放的国家电子服务中心成为上述一

系列新系统的操作机构。在新系统的帮助下，公民目前可以在线填表，把各种文件以数码形式发给相关机构并在线付款。为了接受所有必需的文件，公民只要一次访问相关国家机构，甚至可以接受与纸质文件有相同法律效力的电子文件。我们每天都接触“电子政务”的工作。国家电子服务中心总经理安德里·伊利因相信，白俄罗斯即将进入公民服务自动化的时代，现在最迫切的任务是及时地利用机遇，总经理讲：

我管理的中心是有助于法人、自然人和国家管理机构建立沟通的操作机构。在此基础上形成了相关的电子服务和行政程序清单。

商人和其他白俄罗斯公民接受各种电子服务的中央平台是电子服务统一门户网站（portal.gov.by）。通过该



网站可以访问到各种服务并
获得减免行政手续的信息。
通过上述网站还可以办理、
订购、查看服务。他们的电
子服务已经执行了200多万
次。该网站每星期都执行着
10万次电子服务。国家管理
机构将某一个新的手续变为
电式后，门户网站用户数量
提高了。例如，白俄内务部
最近启动了下列的服务：宾
馆、农业庄园主人及个体户
都可以通过电子系统给内务
部提出关于外国公民和无国
籍人士的证明信息。当然，
上述服务中一部分服务是收
费的，不过创新总是要付出
很大的代价。我们来看一下
电子文件的管理。目前有
8600白俄罗斯人在使用该
系统，通过这种系统可以发
送和接受有法律效力的电子
文件。每个星期都有约6万
份电子文件通过电子文件
管理系统。2013年该指标
仅为300份。我们向前迈

出了一大步。安德里·伊利因
回顾：电子文件管理系统开
始使用时，很多人不明白他
们为何要花很多钱支付
电子系统服务。不过，现在
大部分的组织都理解该系
统的效率并在积极地使用它。
越来越多经营贸易的企业明
白，如果他们不使用电子系
统经营他们生意，将来会面
临危机。白俄罗斯建立了由
34个登记中心组成的系统，
该系统提供新用户登记全
套服务。

这种服务的用户大部分都是
国家管理机构、企业、个体
户。不过，自然人也逐步开
始使用上述的系统。按照预
测在最近的未来，上述电子
系统的用户数量在大程度上
提高。将来可以用电子服务
统一门户网站或其他网络资
源办识别个人的证件。

亚历山大·涅斯捷罗夫

电子服务统一 门户网站5个 最热门的服务

- 给内务部提供关于外国公民和无国籍公民的信息；
- 由电信操作员确认用户的个人信息；
- 获悉发放养老金的最新信息；
- 把新信息记录到日常生活服务注册表和贸易注册表；
- 查看自然人财产的信息。

IT 业发展 授权

由IT界被称为“PVT 2.0”的《关于数码经济的发展》的总统令已签署。其主要目的是在国内建立一系列条件，让世界著名IT公司在白俄罗斯设立分公司。总统法令第二个目的是为将来的发展筹备专家并建立专业教育的基础。第三个目的是采用最新的金融工具与技术。只有发达国家开始使用区块链技术，而我国，也成为第一批广泛采用区块链技术的国家。VP Capital公司执行经理维克托·普罗科佩尼亚讲述加密货币是否能在白俄罗斯普及开来，IT业员工是否能夺走其他领域员工的工作。

问：不久前参加总统会议后您在Facebook社交上发表了上述总统令将以超自由主义的形式通过的信息，按照您发表的信息法令通过后主要的变化是：采用任何方式运用区块链技术，100%消除官僚主义，雇佣外国专家的自由。这些变化为什么重要？

答：一则，我国有了区块链技术使用的法律基础。该技术的发展与90年代互联网的发展一样。当时由于互联网的发展不少领域取得了改善。区块链技术的运用也将帮助我们改

善不少领域。重要的是白俄罗斯一直追求最新的趋势。

新法令允许高新技术园区大部分的入驻者避免之前阻碍IT领域产品自由发展的问题。法令通过之前高技术园区新入驻者首先必须与园区管理代表签署一系列文件，每次履行新业务时都要有相应的文件。而科技的进步允许人类避免繁琐的文件办理手续，目前可以通过网络函电签订各种协议。对于大型公司来说文件手续不是大问题，但手续对小中公司影响巨大。这

样，新法令的通过是中小型企业 and 优秀青年发展的机会。

问：是否存在我国IT人才流失到国外的问题？外国公司在我国境内开放分公司的措施有利吗？

答：实际上，IT员工不太依赖工作地点。信息领域专家流失的威胁不会太严重。如果IT专家搬到外国公司工作，这家公司要给专家提供较高的工资。没有公司愿意吸引太多的专家。但从别的方面来看，与国外交流能提高这些专家的能力。我们遇到过这样的情况：我们的专家在世界著名公司工作一段时间后回国并在国内启动自己的项目。

问：简单地讲，英国法律标准的通过带来什么利益？

答：英国法律标准是国际投资的基础。不同国家的投资者很好的了解这种标准。目前对白俄罗斯经济所投入的资金是按照白俄罗斯法律标准执行的。其他国家投资者不太了解我们的法律标准。通过新法令后我们让外国投资者知道我们愿意投入资金。这样会有更多外国投资者开始对我们经济感兴趣。

问：在最近的一次会议上，国家元首呼吁不仅考虑个人的利润，还要考虑全国的利益。这是否意味着IT公司会接受一些额外社会义务的影响，这会不会阻碍IT业发展？

答：我认为，总统的要求与社会义务没有什么关系。高技术园区工作与全国经济相连。高中与高等教育是很重要的领域，它需要不断促进。促进的办法之一是各种比赛的举行、对优秀生的鼓励、农村学校电脑的装配。简单来说，IT领域不仅要在短期内发展，而且要长期发展。

问：我们是否将通过关于使用加密货币买各种产品、付款服务的相应法律？我国央行对该题目的看法是什么？国家央行管委会主任帕维尔·卡尔劳尔最近称，白俄罗斯只有一个合法的付款工具，就是白俄罗斯卢布。

答：按照法律白俄罗斯人在国内不可以用加密货币，只可以用白俄罗斯卢布。新法令的通过不会改变这一点。

问：启动白俄罗斯加密货币将会不会带来利益？专家已经开发了一种加密货币。

答：这一点取决于市场状态。

问：听说采矿将取得合法地位。采矿将通过怎么办法来执行的？

答：采矿是区块链基础设施的主要部分，新法律中有关于采矿管理的一系列规定。执行挖矿的权力是由高技术园区的自然人及其他入驻者获得的。从本质来讲，新法律是启动采矿的“绿灯”。

新法令的通过是中小型企业 和优秀青年发展的机会。 就这些主体将帮助推动创新的开发



维克托·普罗科佩尼亚

问：您几次称，新法律通过主要的利益首先不是赚钱的机遇，而是白俄罗斯青年梦想的实现。请问，是不是只有程序员将享有加密货币的机遇？

答：程序员与其它职业的专家数量比例为1：5。这样，可以看到IT领域帮助建立其他职业的工作岗位。

问：其他职业的专家要不要接受最基本的IT教育？

答：教育总是值得的。目前人们最少要接受几个职业教育，最普及的是英语、程序设计、市场营销等。目前存在很多接受教育的机会，主要是人们愿意接受新的知识。

弗拉季斯拉夫·库列茨基

冒火花的前灯



2017年7月22日算是白俄罗斯电动汽车的生日

去

年是白俄罗斯的 科学年，2017年在科学领域发生了不少重要事件

其中一个重要的事件毫无疑问是白俄罗斯电动汽车试验。尽管我们还没有批量生产，但白俄罗斯科学家打算在大程度上发展汽车制造业，甚至计划开发无人驾驶的汽车。国家科学院联合汽车制造业学院科研与创新部门副经理奥列格·耶洛沃伊接

受了我们杂志记者的采访。

到达采沙场

问：无人驾驶的出租汽车并非异常现象，日本、美国、阿联酋等国家早就有了这种创新。无人驾驶汽车在白俄罗斯的情况是什么样的？

答：我们正在开发无人驾驶重型汽车。该方向目前特别迫切。我们国家很



长时间内生产不同类型的重型机械，所以我们在这个方向已经有坚实的基础。您会感到惊讶，但无人驾驶重型交通工具的开发比无人驾驶小汽车的开发更容易。首先是矿山自卸车，这类车的路线是固定的，

这是我国制造的电动汽车电池

它们要执行的任务很具体。这类车不一定要有驾驶人。当然这种技术的开发很贵，可是这种技术的采用是非常高效的。开始使用这种设备后，我们可以避免不少融资费用，其中包括由于司机犯错造成的费用，司机工资等。开始使用新设备后，他们只需有一个员工在监控点管理几辆机器的工作。世界著名的汽车公司，如Komatsu现在积极开展上述的方向。希望我们与白俄罗斯汽车厂的合作将会是机器化的矿山自卸车。不过，达到该目的之前我们要经过很长的道路。

问：你们除矿山自卸汽车以外，还计划开发其他类型无人驾驶的机械吧？

答：对我们看来，另外一个很有前景的方向是来往各类工厂的无人驾驶机械。一般这种机械进行各种配件、设备与产品的运输。这种机械不是我们一般可以看到的仓库小汽车，这种机械是比较大型。此外，白俄罗斯不久前启动了多批小汽车的生产，很可能我们将来还执行无人驾驶小汽车的开发。

问：制造无人驾驶车时间长不长？

答：如果我们有订购商想购买这种车，我们的开发者将在1.5-2年内完成一辆试验样本。可是我们应该注意到更重要的问题，就是国家元首在第二届科学家会议指出的工业适应。每一个创新的生产不仅要有足够的具体职能，还必须执行工厂里设备、技术及输送的现代化。但并不是所有的工厂都能执行这种变化。我确信，如果企业新技术产量占技术总量三分之一以下，该企业的权威会在国际市场上变弱。

此外，白俄罗斯不久前启动了多批小汽车的生产，很可能我们将来还执行无人驾驶小汽车的开发

德国汽车制造厂每两年一次更新他们产品的40%。日本企业与德国企业的指标相同。我们也试图达到该份额。可是我们企业存在一系列问题。首先是高级工程师人才匮乏与过时的技术。

请露出你的脸

问：2017年7月22日可以算白俄罗斯电动汽车自造业的生日。白俄罗斯第一辆电动汽车试验样本8月问世。有的人甚至亲自试开这类车。可是

我们已经听说过了几次，电动汽车最终产品将不同于试验样本。区别是什么样的？

答：我们现在有两个电动汽车草案。8月参加总统出席会议时我们和他讨论了这两个草案。第一个草案是比较省钱的，就是在花园和公园使用的汽车。我们可以开发与这类汽车基础上的适合与城市街道的小汽车。这类小汽车将会由服务机构使用，比如说运输邮局材料、乘客或成为快速交通工具。首批试验样本计划在国家科学院植物园里使用。该植物园离我们工作所不远，所以我们将完成制定与电动汽车使用条件有关的各种技术问题，其中包括充电的问题。此外，在植物公园里我们将监控无人驾驶电动汽车的工作。在上述的方向中主要的是这类电动汽车是全部由白俄罗斯企业制造。我们打算把它在我们院所的基础上制造。我们有足够的领土和机床。我们按照政府制定的电动汽车自造方案建立了“智能交通”协会，该协会是由

主题延长部分

国家科学院主席团主席弗拉基米尔·古萨科夫认为：

2017科学年白俄罗斯取得了不少巨大成就。在第二届科学家会议上讨论过2017年白俄罗斯科研领域中的成就，其中一个突出成就是手提式超级计算机的开发。这种计算机一秒执行20万亿个操作。其他成就还有识别伪造货物、交通工具，并做出标记与监控。此外，我们生产了一批高效药品，栽培了新型工艺作物，改善了农工综合体的机械等。机械制造业中一个主要成就是电动汽车的开发及电动汽车环保电池的开发。

我们正不断改善电动汽车。





19个参加者组成。其中不仅有科研院所和企业，也有私人公司及白俄罗斯国立技术大学、白俄国立信息与无线电电子学院和它们附设的技术园。据我们的预测，电动汽车生产到2019年就会启动的。这样，到2019年我们会开始装配电动汽车试验样本。

问：第二个草案是您已经说的在白俄吉利工厂基础上装配的电动汽车吧？

答：白俄吉利是我们的伙伴，它将很可能涉及我们利益。白俄吉利将会给我们提供跨界休旅车或吉利电动汽车的样本。目前我们与工业部门共同制定上述项目发展蓝图。我们将主要依靠白俄吉利、国家科学院和工业部门做出的决定。总的来讲，电动汽车制造业发展是达到先进发展水平的良好机会。据欧亚经济联盟的需求，我们准备把电动汽车生产的30%转移到白俄罗斯境内。

我们装配的电动汽车试验样本已经经过了国家交通检查局的检查。我们有时市中心驾驶这类汽车。充电方面，我们使用Vityas生产的充电装置。我们

有适合电动汽车基础设施所需的条件。按照白俄罗斯元首的委托，他们将制定电动交通发展纲领。即将完成制定包含电动汽车需求推动措施的法令草案。这些措施都将推动电动汽车制造业的发展。

问：我想问一下电动汽车充电的细节。请描述一下，我们电动汽车电池容量、充电速度、重量和其他参数。



奥列格·耶洛沃伊说：

“电动汽车第一种类型是花园、公园用车”

答：电池是电动汽车最贵的零件。我觉得，我们最好不用锂碘电池。这种电池对环境造成的污染很大，且它们价格非常高。生产锂碘电池要用钴。钴矿床是十分稀有的，况且有钴矿床的国家打算将提高钴价。因此我们决定用电池其他种类。我们即将完成与锂碘电池相同性质的石墨烯聚合物电池的制造。这种电池的生产对环境的影响很低，其价格也比锂碘电池的低多了。又加上，石墨烯聚合物电池更可靠，不管什么季节都可以用，此外这种电池是非易爆的。这样，我们将来可以生产相应电容和功率的电池。在材料学科科研实践中心里即将完成这种电池的开发。不过，由于新种电池的开发过程很长，所以我们制造首批电动汽车的电池很可能是传统锂碘电池。

时间也很重要。如果我们花的时间很长，其它国家将会超过我们。我们希望白俄工业可以为我们提供协助。我们生产的高技术产品的增加值要持续提高。

薇拉·阿尔捷阿加

“巨石” 成为了榜样

“巨石”中白工业园的中心大街叫明斯克大街和北京大街，这十分具有象征性。我们杂志的记者不久前访问了正在建设的中白工业园，他亲眼看到了园区里的所有变化。



ALEXANDER KUSHNER

2017年，对“巨石”来说是突破年。2016年12月工业园区只有8家入驻企业，现在入驻企业数量提高到了23家。而新入驻企业并不是“生手”，它们是中国、俄罗斯、立陶宛、奥地利、德国及美国大型有权威的企业。每年愿意入驻中白工业园的企业数量增加。据预测到2020年工业园最少有100家国际集团。入驻工业园区后这些国际企业对白俄罗斯经济投入了不少资金。与企业代表谈话后我了解到，他们愿意继续通过工业园经营贸易。怪不得白俄罗斯政府为工业园区的入驻企业建立了所需的良好条件。比如说企业无需付地税与不动产税。入驻工业园后10年内企业

无需支付收入税，而所得税只有9%。企业所有运送的材料和设备全部免征关税和增值税。

这样，“巨石”中白工业园取得了长期的优势。难怪不少商家愿意入驻工业园区。但只有创新、科研、高技术企业才能入驻“巨石”中白工业园。

例如，工业园入驻企业中有大型企业China Merchants Group，该企业资产为1000亿美元，它还有全世界最大型的海上商船队。装配应急抢险高技术机器人的CITIC公司和德国生产复合材料的Dieffenbacher公司也即将成为“巨石”入驻企业。复合材料物理性能大部分都比正常金属的高，此外，复合材料重量比金属的小。今年春

天他们开始生产电动公共汽车超级电容器。美国企业将生产激光机床，立陶宛公司将生产环保包装，中国企业与明斯克汽车厂将共同生产内燃机。我们与俄罗斯伙伴约定，他们将栽培人工蓝宝石。这种宝石在微电子技术、光学仪器、医疗及激光技术领域很有需求。

2017年末通过的一系列文件，包括关于数字经济开展的法令吸引更多外国技术，资金及高级专家。“巨石”入驻企业创始人、股东、投资者可以免签180天。可能在最近的将来我国政府把该措施普及到白俄罗斯每个区域，这样其他投入资金项目的企业180天内也可以享受免签。

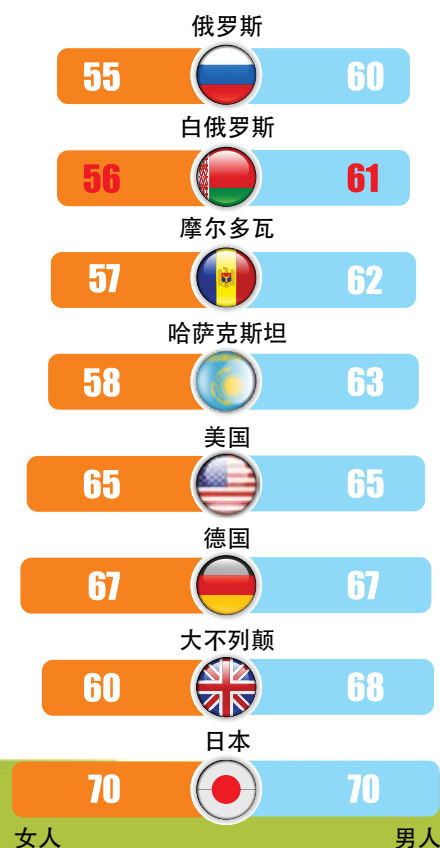
叶夫格尼·科诺诺维奇

改革将会带来什么变化

从1月起白俄罗斯男人
退休年龄是61岁，
女人退休年龄是56岁



不同国家退休年龄延长的情况



NADEZHDA PONKRATOVA

六年内达到三年

由于去年的人口压力，白俄罗斯人的退休年龄从2018年起即将出现变化。我国大部分人对上述变化持否定态度。政府决定6年内把退休年龄延长3年。这样人口可以慢慢习惯变化。退休年龄延长的原因很明显：白俄罗斯退休人员与未退休人员数量的比例约1:2。白俄罗斯人口逐渐老化。退休改革的实施期限为6年。自2017年1月1日起白俄男人退休年龄为60.5岁，妇女退休年龄为55.5岁。改革影响了10万人左右。自2018年1月起退休年龄提高了半岁。到2022年白俄罗斯男人退休年龄将为63岁，妇女为58岁。

白俄罗斯与很多其他国家一样，男女情况不同。女人比男人更长时间获得退休金。按照统计，妇女约领取25年退休金，男人为15年以上。政府对退休改革有什么期望？据经济学家的预测：退休年龄的延长将减少国家社会保护预算外基金的资金不足（白俄人的退休金从基金中扣除），并且还能增加国内劳动力。据专家说，白俄罗斯人退休的延长自2019年起将把国内总产值提高1%以上。收入与努力有直接的关系，白俄罗斯人退休金额取决于两个主要参数，它们是工龄和工资。女人最短工龄为20年，男人比女人的长5年。近日，白俄罗斯政府下院议员通过了养老金法的修正案。可以享受这种优惠的公民类别包括在军队服役了最少十年但没享有军人退休权利的人、一级残疾人、残疾儿童及老年人。

那些没有积累足够工龄的人可以申请社会养老金，这种养老金取决于最低生活保障（今天最低生活保障大约为200白俄罗斯卢布或100美金）。那些满退休年龄，但继续工作的老年人将获得额外的奖金，就是满退休年龄后每个工作年度6%的养老金。支付养老金时还考虑本人的荣誉，如获奖、光荣称号等。据统计，白俄罗斯25%多满退休年龄的老年人继续工作。白俄罗斯养老金是由国家人口社会保护预算外基金支付的。其他社会补助金也由上述基金支付。白俄罗斯金融部代表为我们解释：尽管国家人口社会保护预算外基金的资金有时候面临问题，但所有的养老金总是准时支付。基金面临问题的原因一般是劳动力与退休老年人比例巨大的差别及拖欠缴款。一般来说，1月至9月，基金的收入约为90亿白俄罗斯卢布（2700亿俄罗斯卢布），而支出额比收入额高6200万卢布。

格尔曼·莫斯卡连科

我们的达丽娅表现得很好

去年末在约翰内斯堡（南非共和国）举行了国际已婚妇女选美大赛（Mrs. World • 2018）。大赛选手有35名来自不同国家的美女。

该比赛与其它选美大赛不一样，已婚妇女选美大赛选手都是有丈夫和孩子的妇女，她们建立了灿烂的前程并可以为全球社会改善提供自己制定的项目。



达丽娅·列乌特，
2017年已婚妇女选
美大赛第三名

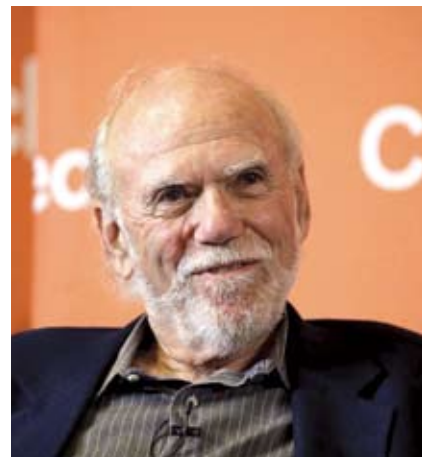
白俄罗斯美女达丽娅·列乌特是My Muse Vintage品牌所有者、Famous杂志的编辑、4岁儿子马尔克的母亲。连衣裙与泳衣走秀时她给评委留下了最深刻的印象。她穿着独特的大衣，白俄罗斯服装设计师在大衣上做了“我蓝眼睛的白俄罗斯”花纹。最终，达丽娅·列乌特排在了第三位。第二位是哥斯达黎加选手珍妮佛·米兰达，香港美女埃利斯·利·吉阿涅特塔成为了大赛冠军。

达丽娅·列乌特与我们分享自己的情绪：“我非常高兴！大赛上的竞争很激烈，大部分选手为这场大赛准备一年，而我大赛一个月半之前才知道我将参赛的消息。我们大赛计划很紧凑，我们每天都只睡4-5个小时。”对列乌特来说，大赛最难的部分是用英语进行采访，她继续讲：“该采访的结果占大赛评分的一半。评委共有五个人，每位都问大赛选手不同的问题，这样评委会更好地了解我们的性格。我的英语很不错。大部分选手母语都是英语，所以这些选手比我更容易接受采访。不过考虑到结果，我发挥的很好。”

达丽娅·列乌特的专业是俄语、白俄语文学老师，爱好是舞台艺术、运动、旅游和烧菜。今年列乌特与联合国难民署驻白俄罗斯代表处在Taste of Minsk联欢节上共同执行了阿富汗与乌克兰难民家庭融入社会的项目。

巴尔里是自己人

美国奖金获得者物理学家巴尔里·巴里什的祖先是白俄罗斯人



不久前在斯德哥尔摩举行了诺贝尔奖获得者颁奖仪式。诺贝尔奖委员会在物理学领域中高度评价了一批美国科学家的研究成就。物理学家基普·托尔恩，赖涅尔·瓦伊和巴尔里·巴里什获得了奖金。这些物理学家确认爱因斯坦发现了重力波的存在。

巴尔里·巴里什祖先是来自西白俄罗斯搬到美国的犹太人。19世纪末-20世纪出现代格罗德诺和维捷布斯克州在俄罗斯帝国的西南区域。这是巴尔里·巴里什接受采访时给媒体代表说的事实。

巴尔里·巴里什1936年在美国内布拉斯加州出生。他的父母在美国海洋西岸相识。

“我9岁之前和父母一起在奥马哈州住。第二次世界大战结束后我们搬到了洛杉矶”，巴尔里·巴里什讲道。

巴尔里·巴里什对科学的兴趣归功于他的父母。巴尔里·巴里什的父母没有机会接受教育。但他们愿意让他们的孩子成为有学问的人。于是巴尔里母亲开始自学，试图扩展自己的知识。因此促进了巴尔里对科学的兴趣。母亲去世后巴尔里才知道，她成功地通过了进入大学的考试。但巴尔里的外公外婆不想他们的女儿接受教育，他们认为妇女的唯一任务是照顾家庭。

巴尔里·巴里什童年最快学会的科目是数学。中学毕业后巴尔里·巴里什进入了加利福尼亚州大学工程师系。那里他开始对物理感兴趣并很快获得了巨大的成就。

阿列那·普罗基纳

补充信息

西蒙·库兹涅茨

1971年西蒙获得了的诺贝尔经济学奖。我们已经习惯用的一个经济术语“国内生产总值”就是西蒙想出来的。他还解释了“人力资源”的重要作用。西蒙在平斯克出生，他1922年搬到了美国。



梅纳赫姆·别金

他于1978年获得了诺贝尔和平奖。他在布列斯特市出生。毕业于犹太宗教学校和国立学校。后来他和家人一起搬到了以色列。他积极地参加以色列独立战争并赢得了总统大选。在任命一年后，他由于与埃及总统安达尔·萨达特进行谈判的倡议而获奖。由于戴维营协议，避免了重大的军事冲突，并将西奈半岛带回埃及。

希蒙·佩列斯

在明斯克州沃洛任斯克区出生的著名人士希蒙·佩列斯过去是以色列的总统。1994年他获得了诺贝尔奖。希蒙·佩列斯的母亲拉比纳·罗扎·科恩出生在莫吉廖夫并长期在那里居住。希蒙·佩列斯满11岁后他家庭搬到了帕列斯季纳。希蒙·佩列斯在台拉维夫长大。他白俄罗斯的所有亲人1941年第二次世界大战时被杀。希蒙·佩列斯两次回到了自己的家乡城市。诺贝尔委员会注意到了他为和平解决中东问题做出的努力。

斯维特拉娜·阿列克西耶维奇

她是白俄罗斯作家，代表作品有《二手时间到了》、《切尔诺贝利祈祷文》、《战争无妇女》等书，斯维特拉娜·阿列克西耶维奇2015年获得了诺贝尔文学奖。斯维特拉娜·阿列克西耶维奇在白俄罗斯文学历史上和近30年内，成为了以俄语为官方语言的国家中第一位获得诺贝尔文学奖的作家。斯维特拉娜·阿列克西耶维奇在乌克兰出生，后来她的家人搬到了明斯克。斯维特拉娜·阿列克西耶维奇在西欧国家居住了10多年。2013年她回到了白俄罗斯。

若列斯·阿尔费罗夫

尽管这位苏联著名科学家若列斯·阿尔费罗夫目前在俄罗斯居住和工作，但他是白俄罗斯人，他在维捷布斯克州出生。他以优异的成绩毕业于明斯克的中学。他高等教育和物理数学博士学位在俄罗斯获得。若列斯·阿尔费罗夫2000年由于促进了微电子的发展，创造了微电子学突破性的快速光电和微电子元件被颁发了诺贝尔奖。



欢迎贵宾 的到来

白俄罗斯特色旅游不断扩大

白

俄罗斯境内旅游越来越丰富。愿意放下大城市喧嚣的大人可以去白俄罗斯舒适农业庄园或被森林围绕的疗养院是度假。美食家理想的旅游是美食游览，参加这种游览时可以尝到白俄罗斯的美味。而喜欢极限运动项目的游客可以在河流上边乘坐皮艇。俄罗斯游客选择旅游路线时很看重白俄罗斯景点提供的旅游项目。一部分俄罗斯游客喜欢在森林里打猎，有的游客比较喜欢钓鱼和滑雪。

土豆烤饼的美味

白俄罗斯现在共有约2300座农业庄园，一年参观这些庄园游客的数量约为30万。National Geographic Traveler Awards农业旅游奖项中白俄罗斯占第一位，我们的成就甚至比有经验的法国和意大利高的。

很难相信，农业旅游是15年前才在白俄罗斯出现。到今天我们证明了农业旅游并不无趣。普通的农村住宅目前变成了给游客提供休闲场所的小综合体。这种旅游在白俄罗斯不断扩大，每年都有新的特色。这些特色是什么？比如参观杰尔任斯克区的游客可以游览玉米迷径，参观切尔文区的游客可以参加水越橘的采集。布列斯特居民邀请游客参加植物游览。有的庄园的主人在大自然中做画。有的组织白俄罗斯人民木偶戏表演，有的举行美食联欢节，其中最有名的是“土豆烤饼联欢节”和“莫托利（农村的名称）美食”等。维捷布斯克和明斯克州有最多的农业庄园（其中每个州共有600座左右！）。

TATIANA KONDRATIEVA



TATIANA KONDRATIEVA

同一片天空下

约2000名不同民族的代表将到格罗德诺参加联欢节

白俄罗斯目前有一起和平居住的141个民族的代表。为了把这些民族文化相互融合，他们每两年一次举行白俄罗斯国家民族文化联欢节。已经宣布了下一次联欢节举行日期——2018年6月1-2日。格罗德诺街道将充满多民族色彩。

距离联欢节还有半年，不过准备工作已即将完成。国内每个州已经举行了预赛，参加预赛时民族必须介绍自己民族文化、历史、风俗、实用装饰艺术及饮食特点。

国家民族中心总经理奥莉加·安托年卡讲：“12月13日在国家音乐会举行上述联欢节开幕仪式，我国最优秀的歌舞团曾在该仪式上表演。音乐会参加者有300多个人，其中包括亚美尼亚、格鲁吉亚、韩国、茨冈、犹太、摩尔多瓦、楚瓦什、鞑靼巴什基尔、委内瑞拉等民族的代表。表现最好的代表被邀请继续参加格罗德诺民族联欢节。联欢节参加者数量一般为2千人。上次联欢节上介绍了约40个民族。我们希望，下次联欢节会有更多民族的代表。预赛上特别吸引评委注意的参加者是南非共和国、中国等国家代表。”

这两个州有白俄罗斯最大的湖泊群，就是纳罗昌斯基与布拉斯拉夫斯基国家公园里的湖泊。布列斯特和格罗德诺州的农业庄园数量比维捷布斯克和明斯克州的少一倍。格梅利州刚刚开展农业旅游。不过，农业旅游领域将来肯定会不断发展，2017年的秋天白俄罗斯元首签署了一件《关于农业旅游发展》法令。该法令1月1日起生效了。在该法令的帮助下，农业专员主人的生意简化了，这为他们提供举行宴会与婚礼仪式的合法权利。

积极的娱乐休闲： 滑雪与乘坐皮艇

白俄罗斯还有不少休闲娱乐项目。经典项目是去当地滑雪胜地滑雪。尽管白俄罗斯境内没有高山，这

里还是可以享受滑雪。在明斯克的“太阳谷”胜地可以滑雪或滑冰。距明斯克几公里外有其他滑雪胜地，如“西利奇”，“洛戈伊斯克”和“劳比奇”。这些滑雪胜地的滑雪斜面比较陡峭，它们甚至被叫做“白俄罗斯瑞士”。白俄罗斯最高点，就是杰尔任斯卡亚山旁边有另外一个公园叫“雅库特山岭”。提到夏季的休闲时就想到河流，也就是水上休闲类型，包括每年从5月到9月举行的乘坐皮艇等种类。有经验的游客肯定喜欢多林低地的旅游路线，而新手最好参观其他路线，明斯克也有这种路线。比较喜欢水上缓慢漂流的游客可以参加在普里皮亚季河上边举行的从布列斯特到莫济里经过乘坐内燃机船的游览。该旅游路线于2017年4月开放。

奥莉加·帕西亚克

顺便提一下

■ 去格罗德诺旅游的游客可以参观50多部电影的拍摄场地。在每个场地都安装了信息站以及这里之前拍摄电影的主题艺术品。该旅游项目将于2018年4月完成开发。库尔恰托瓦街道上已经安装了一个信息站，1984年（当时那里是杰维亚托夫卡农村）在那里拍摄过苏联非常火的一部电影，叫做“白露”。

“伯爵遗迹”外观完全改变了

白俄罗斯建筑明珠——科萨瓦城堡即将再次开放。

全部修复工作
将于五年后
结束。

走

在用古老砖块制成的道路上，驾车经过一个四周环绕着松树林风景如画的丘陵时，不会想象丘陵上有一座传说中的城堡，他们也不会想象这座城堡差点就要到塌。最近不少游客去科萨瓦（布列斯特州）观看上述城堡的遗迹。游客参观“伯爵遗迹”（城堡名称）的时候在幻想当时的世界。2008年他们决定修复科萨瓦城堡。城堡周围的公园已经整理好了。

布列斯特修复组织总经理弗拉基米尔·卡扎科夫讲：为了在修复以后，城堡能够保持原来的样子，他们正在寻找古老的砖块并用这个材料做修复。我们通过化学分析断定了砌体溶液的组成并在修复时使用相同的砌体溶液。目前城堡里只有几间大厅是可以参观的。这些大厅里的墙壁还没有完成修复。正在进行城堡里墙壁一位意大利画家马可尼式的修整进程。城堡原来内部装修是由画家马可尼制定的。象征十二个月份的十二条塔楼科萨瓦城堡历史中有不少空白点。城堡主人是伯爵普斯洛夫斯基，他请一



位波兰著名的建筑师夫兰季什克·亚晓尔德给他建设一座哥德复兴式的城堡。但城堡装修中有一些中东中世纪建筑物的特点。历史学家至今不知道是订购商还是建筑师的倡议。原来城堡有12个有雉堞的塔楼，它们共有365个雉堞。中心的堡垒比其他堡垒巨大、坚固多了。这些堡

垒都象征温暖、
丰收的月份——
5月、6月、
7月和8月。





神秘与传说

■ 你到那里时会遇到一只火红鬃狮子……科索沃城堡主人、伯爵万达林·普斯洛夫斯基渴望他城堡比其他波兰立陶宛大公国联盟大公的豪宅更豪华。白俄罗斯人间存在不少关于科索沃城堡的传说。据一个传说，有一只狮子夜里保护这座城堡。狮子住在冬季花园。过去当地居民不敢参观伯爵普斯洛夫斯基的城堡，甚至白天也不敢参观。另外一个传说是关于城堡的地道。据传说通过这条地道可以从科索沃城堡走到另一座座落于鲁扎内市的城堡。地道总长度20公里以上。地道的宽度也不小，甚至一辆轿式马车可以在该地道上行驶。但至今他们没有找到什么地道。据一个看法，科索沃城堡里有鬼魂，是伯爵普斯洛夫斯基去世妻子的灵魂。伯爵夫人不满足她儿子的生活方式，她儿子很喜欢赌博。听说，参观城堡的醉酒的客人可以看到“黑夫人”鬼魂。第一次世界大战期间城堡被掠夺。一批宝贵的手稿、约1万本稀有的书、一批画及织花壁毯被偷走了。11月革命后在城堡里开放了一所农业学校。第二次世界大战期间那里曾临时驻扎着法西斯德国部队，1944年苏联便衣队攻击了他们。攻击期间内在城堡里爆发了火灾，终于，城堡被烧掉、屋顶倒塌了。

城堡里共有132间大厅。据建筑师的想法，城堡每间大厅全年最少两天都被太阳照射，太阳要照遍大厅每个角落。最近太阳照明了一间大厅，这两天内在在这间大厅里举行舞会。每间大厅都有自己名称，如白大厅，粉红大厅等。每个大厅都有自己的特色，比如黑大厅里是赌场，只有男人可以进入这间大厅。公堂



地板是玻璃制的，在玻璃下以前安装着一个大的鱼缸。鱼缸里有各类鱼和其他海洋生物。首次进入公堂的客人一般会被吓到。城堡修复第一阶段已经完成了。后来要修复冬季花园与喷水池公园。他们计划把城堡里几间大厅变成宾馆房间，也计划开放一所饭馆。依靠着涅斯韦日与米尔城堡旅游经验可以预测在科索沃城堡将举行仪式，这种仪式包括化妆舞会和合影。

普斯洛夫斯基是波兰立陶宛大公国和俄罗斯帝国的贵族。沃伊采赫（名）·普斯洛夫斯基（姓）是万达林父亲，他是实业家、斯洛尼姆县的贵族领袖。沃伊采赫·普斯洛夫斯基拥有布列斯特州科萨瓦镇和其他土地。从那一时代至今那里还保存着科萨瓦城堡，一座酒厂，一扇正门（白俄罗斯语叫做“布拉马”），几座天主教堂与小教堂。俄罗斯帝国首个蒸汽机就在普洛夫斯基的制造厂使用过。

格尔曼·莫斯卡连科

独一无二的 原始土地和 去迈德堡的 五个理由

离著名纳拉奇湖不远的迈德市是14世纪建立的。
1324年条顿骑士想要侵占迈德市，但是失败了

找到金色木偶

迈德堡在大北方战争时被瑞士军队侵占。城堡遗迹中保存许多神秘。考古学家挖出了以三座塔组成的要塞基础。传说在遗迹下的土地里埋藏了一个用宝石装饰的金色木偶。木偶的功能是保护堡垒。人们试图找到埋藏的木偶。

迈德地区展现了白俄罗斯古老和现代历史。这里其中一座庄园附近有一座由古老的风磨和茶炊组成的独特的博

物馆。这座博物馆的展览品多次被用在俄罗斯、白俄罗斯各类电影中。

关于美女纳拉的传说

白俄罗斯面积最大的湖纳拉齐处在迈德地区。纳拉齐湖出现在冰河时期。

传说湖附近很久以前住一个守林人与他美丽的女儿纳拉。后来纳拉和一个勇敢和强壮的小伙子谈恋爱。有一

天小伙子给纳拉送了一面镜子并说：“这是一面魔镜，可以预知你的未来”。姑娘看了一眼镜子，镜子中浮现出一片湖和湖上面孤独飞翔着的鸥……

当地的大公想结婚并看上了美丽的纳拉。纳拉和她的情人一起逃跑了。小伙子让纳拉藏起来，而自己却被追击者抓走了。大公的仆人杀死了小伙子。知道了这个消息后纳拉难过至极并无意中摔碎了魔镜。镜子的银色碎片接触的地方出现了几座湖



堂。这里最有名的菜肴是熏鳊鱼。尽管捕鱼人禁止在纳拉奇湖捕鳊鱼，但客人有机会在当地饭店品尝熏鳊鱼。味道简直好吃极了！

揭开死湖之谜

以色列有著名的死海。而离迈德不远的“蓝湖泊”自然综合体中有死湖。这是全白俄罗斯最神秘的湖。连当地人都害怕去那儿。湖中有邪恶的生物——美人鱼，湖妖，林妖和巫婆。该湖没有鱼和其它动物，甚至植物也没有，所以人们把它叫做死湖。科学家好像猜中了死湖的神秘。湖底有一大团硫化二氢气体，因此湖里没有活体。

“蓝湖泊”自然综合体中还有十几个独特的水池，它们水的颜色都不同，有的湖泊是天蓝色的，有的是黑色的。这里很少有居民点，因此这里是纯正的大自然：高高的丘陵、古老的森林，当然还有碧波荡漾的河流。

研究第一次世界大战的永久火力点

战争覆盖了白俄罗斯每个城市和农村，迈德也不例外。过去这里爆发过与蒙古鞑靼人、瑞士人、法国人以及德国法西斯的战争。最惨烈的战争是第一次世界大战时爆

纳拉奇湖周围的环境是度假的理想之地。此外，迈德地区是喜欢捕鱼、打猎的人和吃货的天堂

发的。当时德国侵占了迈德区。1916年3月俄罗斯军队到这里进行解放战役，叫做“纳拉奇斯卡亚战役”。后来德国军队开始攻击法国凡尔登市，法国军队总司令邀请俄罗斯引诱突击。俄罗斯皇帝尼科莱二世让自己的兵士到纳拉奇进行引诱突击。德国军队使用毒气抵挡。斗争持续了10天，这段时间内有约8万俄罗斯兵士和约4万德国兵士死亡。军事历史研究学家喜欢爬上混凝土块研究所有的永久火力点。

泊，其中一座就是纳拉奇湖。纳拉变成了鸥，她至今还在纳拉奇湖上飞着并呼喊着她的情人。

品尝熏鳊鱼

纳拉奇湖周围的环境是度假的理想之地。伟大卫国战争之前这里是华沙与维尔纽斯贵族的疗养地。

战争之后这里开始建设疗养院。今天纳拉奇湖周围有几十座疗养院。客人任何季节都可以在这儿接受现代的治疗、休养身体或度假。最有名的几所疗养院是“白俄罗斯”，“纳拉奇”，“索斯内”，“普里奥泽尔内”，“斯普特尼克”。

此外，迈德地区是喜欢捕鱼、打猎的人和吃货的天



令人期待的事

在明斯克奇若夫卡比赛场上举行了一年一度的第14届冰球爱好者圣诞节比赛，该比赛奖章由白俄罗斯元首颁发

今

年圣诞节冰球赛有一个特点。总统参与比赛开幕仪式的时候强调了该特点：“我们决定同时举行两个重要的比赛，它们是第14届冰球爱好者圣诞节比赛和国家“金冰球”少年冰球赛。这样年轻的运动员可以欣赏很有经验冰球运动员的技巧。每年来自不同国家的冰球队来到明斯克参加一年一度的圣诞节冰球赛。今年该比赛选手中有中国冰球队。”

少年冰球赛与圣诞节比赛有两个目的。一，给予少年运动员分享专业运动员的比赛。二，我们即将举办欧洲运动比赛和世界冰球冠军赛的几场预赛，这样能让我们提前为大型比赛的服务做一个实验。

体育可以扩展外交关系。圣诞节冰球赛从比赛前几天起就超出了体育的范围。来明斯克参加圣诞节比赛不同国家运动队中有不少是来会见老“战友”的，即著名运动员和教练员。外国客人参加了我们为他们专门举行的游览。为了与外国运动员建立友好的关系我们付出了不少努力，我们增加了白俄罗斯在国际运动领域上的威望。可能我们建立的国际运动领域友好的关系成为我国2021年再次举行冰球世界冠军赛的原因之一。这次圣诞节冰球赛选手中有不少权威代表。巴尔干代表团中有6名不同





冰球部门主任。有的代表与斯洛维尼亚冰联联长一样，只在比赛开幕官方仪式上发言而没有参加比赛。以色列与保加利亚冰联联长叶夫格尼·古辛和马尔京·米拉诺夫亲自参加了冰球赛。国际冰球联合会开发委员会成员彼得·普尔日扎和阿库·尼耶米年来到了明斯克参加进修班。中国运动队特别吸引了观众的注意。

阿联酋冰球队今年也参加了圣诞节比赛，去年他们获得了铜牌。对于中国冰球来说，5年前这运动项目在中国不太发达。今天状态全部改变了。获得北京冬奥会举办权后，中国制定了冰球项目的完整纲领。该纲领履行已经取得了具体的成就，就是说，大陆冰球联盟中出现了中国职业运动员冰球俱乐部。顺便提一下，加拿大著名前锋菲尔·埃斯波济托应中方邀请来到明斯克看圣诞节冰球赛。1972年菲尔·埃斯波济托是苏联——加拿大冰球赛的优秀前锋。他两次获得Stanley Cup奖章。这位运动员的冰球历史非常长，菲尔·埃斯波济托很喜欢明斯克圣诞节比赛。

圣诞节冰球决赛有两个运动队，它们是白俄罗斯队和俄罗斯队，最终白俄罗斯队以6：1获胜。捷克运动队得了第三名。但重要的是比赛的意义，而不是比赛结果。

比赛组织者们为客人举行了内容丰富的娱乐节目。比赛也是非常有趣的。今年加入了圣诞节冰球节目的“金冰球”比赛是冰球爱好者比赛。过去该赛事的条件很简陋，不过短短一年后“金冰球”被安排在白俄罗斯共和国第二大比赛场并进行电视转播。参加“金冰球”决赛的运动队来自明斯克，它们是“鹰狮”和“熊”。最后“熊”队赢了，比分为4：3。少年运动员虽然没有经验，但他们比得十分尽力、激烈。

在明斯克第二大比赛场举行过多次重大赛事。也来过许多著名选手。今年的比赛也不例外。所有运动队的比赛都很激烈，甚至第一次参加比赛运动队（中国运动队）的表现也很精彩。尽管中国运动队今年没有获得奖牌，但他们很有潜力。

阿列克谢·
费多索夫

圣诞节冰球赛选手还参与了一场慈善活动。7座孤儿院和孤儿学校取得了资助。今年接收资助的还有明斯克第5号孤儿院。除资金以外，该孤儿院的孤儿还获得了很多礼物。据明斯克孤儿院院长塔玛拉·拉夫鲁希纳说，那么大的协助为孤儿院建立了良好的条件，她说：“我们机构很多学生喜欢爬山和旅游，所以孩子们梦想我们学校健身房里能够开放有攀岩馆的冒险乐园。在白俄罗斯冰球运动联合会与总统运动俱乐部的资助下，孩子们的梦想即将实现。此外，我们学生们将有机会与职业运动员谈话并接受他们的建议。”

1946年有一位散文家鲍里斯（名）·米库利奇（姓）住在阿什哈巴德，伟大卫国战争时另一位诗人、散文家阿尔卡季·马尔季诺维奇在土库曼斯坦首都郊区从事军队服务。写俄文诗歌的白俄罗斯女诗人柳博维·图尔比纳与阿什哈巴德也有关系（她在那出生）。土库曼斯坦还涉及米哈伊尔·卡尔片科、柳博维·菲利莫诺娃、尼古拉·卡林科维奇，瓦西里·特卡切夫这些作家的命运。奥列格·洛伊科、格里戈里·博罗杜林、阿列西·茹克、阿列西·耶梅利亚诺夫等作家也访问过土库曼斯坦。

土库曼斯坦在他们命运中占的地位



最

近我看过一本每年出版的、不同时代诗人的诗歌集，名为《1972年诗歌日》。这本由明斯克“美术文”出版社出版的诗歌集里有尼古拉·奥罗奇科、伊万·阿拉别伊科、拉伊萨·博罗维科瓦、玛丽娜·巴尔斯托克、彼得·布罗夫卡、孔斯坦齐亚·布伊洛、济诺维·瓦格尔，阿纳托利·沃罗别伊、鲍里斯·甘金、柳德米拉·贡恰罗娃、维克托·加尔杰伊、

尼尔·吉列维奇、阿纳托利·格列恰尼科夫、列奥尼德·代涅科、塔季娅娜·德米特鲁肖娃、马里扬·杜克萨、柳德米拉·扎博洛茨卡亚、阿列西·兹沃诺克、瓦西里·祖约诺克、阿尔图尔·沃利斯基、康斯坦丁·伊柳希茨、奥利加·伊帕托瓦、卡济米尔·卡梅伊沙、加莉娜·科尔热涅夫斯卡亚、弗拉基米尔·科罗特克维奇、加莉娜·卡尔波瓦等白俄罗斯著名作家写的诗歌。孔斯坦齐亚·布伊洛写的第一本诗歌集于1914年出版，上述大部分

作家写的第一首诗歌几乎都在诗歌集《1972年诗歌日》中第一次发表。诗歌集中除白俄罗斯文的诗歌以外，还有俄文诗歌，例如由爱德华·卡斯佩罗维奇、彼得·卡西亚年科、瑙姆·基斯利克、伊戈尔·马拉什科夫、瓦西里·帕克、列奥尼德·拉什科夫斯基、尤里·萨科维奇、达维德·西莫诺维奇等文学家写的作品。记得1972年是苏联成立50周年。因此诗歌集《1972年诗歌日》的编者出版社决定，把苏联每个成员国的诗歌翻

译成白俄罗斯语并在诗歌集里发表。对于土库曼斯坦来说，他们选择了作家卡拉·谢伊特利耶夫写的，由尤里·斯维罗翻译成白俄罗斯语的诗歌，名为《加斯捷洛》。这首诗献给一位参加第二次世界大战的白俄罗斯著名英雄飞行员。

《加斯捷洛》不是唯一进入诗歌集、与土库曼斯坦有关的文学作品。读者还可以了解一下布罗尼斯拉夫·斯普林昌的诗——《土库曼斯坦》。我与布罗尼斯拉夫·斯普林昌很少见面，毕竟我和他属于不同的时代。我1964年出生，而他1928年出生。不过，1990-2009年，就是斯普林昌去世不久之前我和他还是谈过几次话。我甚至给他送过有他签名的书。可是很遗憾，与他见面时我们俩没有讨论过土库曼斯坦。而诗歌集《1972年诗歌日》我是不久之前才拿到的，当时斯普林昌已经去世了。

斯普林昌儿子瓦季姆之前担任《火焰》杂志社编辑，写俄文和白俄罗斯文的作品。我告诉瓦季姆，我想知道他父亲写与土库曼斯坦有关的那首诗歌的细节。瓦季姆一听到我的请求，就回答说：“没错，我父亲实际上去过土库曼斯坦，回国后他给我送了两本他写的诗歌集，名为《桤树》（明斯克，1973年）和《爱情之光》（明斯克，1988年）。我打开了诗歌集《桤树》（顺便提一下，这本诗歌集的封面是由两位白俄罗斯杰出的书籍装饰家弗拉基米尔和米哈伊尔·巴萨雷格制定的）。诗歌集《1972年诗歌日》出版一年后，诗歌集《桤树》里出现了一首关于土库曼斯坦的诗，名为《献给土库曼斯坦》。这样读者会明

白，作者不仅描绘他在土库曼斯坦参观的地方，也向土库曼斯坦这个国家致敬。作者从土库曼斯坦回国不久后（1971年）就写了《献给土库曼斯坦》这一作品。诗歌集《桤树》里共有三首关于土库曼斯坦的诗歌，除上述一首之外，还有《生命之河》和《扎赫梅特》。欣赏布罗尼斯拉夫·斯普林昌作品时让我想起弗拉基米尔·卢戈夫斯基和尼古拉·季霍诺夫，这两位俄罗斯诗人也写过献给土库曼斯坦的一系列诗歌。

1930年以后俄罗斯作家开始大批访问东方国家。布罗尼斯拉夫·斯普林昌在土库曼斯坦细心观察，这些观察大部分都是作者对生活的价值观。值得指出的是，苏联时代与当代一样，人类福音的基础是劳动。

在文学界，不同作品的对比是无意义的。可是，我再次回顾了卢戈夫斯科伊的作品（1966年布罗尼斯拉夫·斯普林昌写了名为《在坐落于雅尔塔弗拉基米尔·卢戈夫斯科伊山岩旁边》的诗歌）。很可能，卢戈夫斯科伊创造的《沙漠与春天》鼓励了布罗尼斯拉夫·斯普林昌去土库曼斯坦旅游。

我来介绍一下布罗尼斯拉夫·斯普林昌这位杰出的诗人。他1928年8月16日在乌克兰基洛沃格勒区卡尼日农村出生。他在基洛沃格勒机器制造专业毕了业，后来在戈梅利农业机器工厂当锻工车间工长，接着在工厂内部报社编辑部工作。他在高尔基文学院接受了函授教育。之后他在多年内一直担任“涅曼”杂志社编辑。1957年出版了他第一本诗歌集，名为《在索日河陡坡上面的空间中》。之后他发表的作品如

下：《中间的跨距》，《斜坡旁的风》，《熔炼》，《希望嫩芽》等。

这位作者写的献给土库曼斯坦一组诗还在《爱情之光》诗歌集（明斯克，1988年）中发表。这本厚诗歌集的前言是由一位杰出白俄罗斯诗人奥列格·洛伊科写的。他写道：“我赞同布罗尼斯拉夫·斯普林昌诗歌的根位于白俄罗斯这种说法。在我看来，斯普林昌诗歌与艾特马托夫诗歌一样，内容国民特点非常

在很多白俄罗斯诗人、作家于文学家的创作中有不少献给土库曼斯坦的作品

明显，甚至文学手段也不会隐瞒这种特点。”

此外，布罗尼斯拉夫·斯普林昌是杰出的翻译员。他成功地翻译了一系列白俄罗斯当代诗人的作品，他的翻译后来入选白俄罗斯苏联时代诗选集。斯普林昌对白俄罗斯经典文学诗人马克西姆·博格达诺维奇作品的翻译明显地说明，斯普林昌通过当代作家的作品深化自己的能力。终于，布罗尼斯拉夫·斯普林昌成为了博格达诺维奇作品最优秀翻译员之一。

我想特别强调斯普林昌另外一个特点，就是他对生活的兴趣，他让人羡慕的记忆力，发达和谐感和理解能力。布罗尼斯坚持和谐感和完美的艺术形式。我很高兴，在乌克兰出生用俄语写诗在白俄罗斯诗人写献给土库曼斯坦作品时也采用上述优势。

康斯坦丁·拉杜季科



精彩的活动

明斯克第八届国际圣诞节歌剧论坛节目中最后一场活动是在国家大剧院里举行的有第4届国际圣诞节独唱比赛演员表演的盛大歌唱大赛。所有参与盛大歌唱大赛的歌手都很很有才华，他们来自白俄罗斯、俄罗斯、乌克兰、格鲁吉亚、亚美尼亚、哈萨克斯坦、阿塞拜疆、摩尔多娃、立陶宛、爱沙尼亚、保加利亚、法国、墨西哥、加拿大。

说

实话，这次盛大歌唱大赛是历史上最精彩的比赛，表演结束后观众厅里不断响起阵阵掌声，精神振奋的观众多次呼喊安可。出席歌唱大赛的几个同事们后来告诉我，观众厅里有不少歌剧爱好

者。歌唱大赛期间他们都面带微笑。观众享受着从舞台上传来的女高音、低音、男中音、女中音。

新明星

大剧院院长弗拉基米尔·格里久什科邀请外国著名歌手参加上述歌唱大赛。歌唱大赛

总导演是米哈伊尔·潘贾维泽，他做出的贡献也很大。

歌唱大赛节目丰富。节目包含序曲、浪漫曲、著名歌剧的咏叹调等。歌唱大赛演员中有一些国际歌唱大赛获奖者，他们是来自亚美尼亚的季格兰·奥加尼扬、来自格鲁吉亚的拉沙·谢西塔什维利、

俄罗斯演员娜杰日达·帕夫洛娃等。12月21日举行的盛大歌唱大赛演员中还有第5届国际圣诞独唱比赛的获奖者。包括来自亚美尼亚的萨尔吉斯·巴日别乌克·梅利基扬，比赛中他唱了“美人鱼”歌剧中的咏叹调。

圣诞节的比赛共有111名来自16个国家的选手。他们演唱的咏叹调包括男低音、女高音，男、女中音。根据“池座”杂志里所写，18名来自不同国家的歌剧评委7天内马不停蹄地工作。预赛分为三个阶段，前两个阶段在钢琴的伴奏下进行，第三个在乐队伴奏和大剧院专业演员的协助下进行。30名演员从预赛进入到比赛第二阶段，只有10名演员进入到决赛。

第5届歌唱大赛演员和前几年一样，大部分都是来自白俄罗斯、俄罗斯和乌克兰的选手。还有来自格鲁吉亚、哈萨克斯坦、亚美尼亚、以色列、美国、德国、加拿大、摩尔多瓦、拉脱维亚、中国、阿塞拜疆、法国及爱沙尼亚的代表。

歌唱大赛演员中除10名获奖者之外，还有白俄罗斯歌剧明星。歌唱大赛上，大剧院专业歌手斯塔尼斯拉夫·特里福诺夫与歌唱大赛决赛演员玛尔加丽塔·列夫丘克一起表演。决赛颁奖仪式上列夫丘克被颁发了观众喜爱奖和奖金。除列夫丘克以外，特里福诺夫还与一名法国获奖者埃连·卡尔潘季耶共同表演。卡尔潘季耶与列夫丘克一样，也获得了观众喜爱奖。后来特里福诺夫与获奖者萨尔吉斯·巴日别乌克·梅利基扬一起表演。梅利基扬唱了“伊戈尔大功”歌剧中的咏叹调。



MIKHAIL NESTEROV

获得圣诞节独唱比赛头奖来自亚美尼亚的萨尔吉斯·巴日别乌克·梅利基扬（在右边）和国家歌剧舞剧大剧院院长弗拉基米尔·格里久什科（在左边）

这两位演员一起表演时，大家已经能预料到比赛结果。观众很喜爱梅利基扬，因为他的低音非常好听。当这位歌手唱低音时，观众会起鸡皮疙瘩。

获得第二名的白俄罗斯演员玛丽娅·加尔基娜与加尔基娜一起表演了“吹鼓手”歌剧中的季·伦伯爵咏叹调。玛丽娅·加尔基娜和另一位获奖者克谢妮娅·巴赫里特季诺娃排在第二名。巴赫里特季诺娃激情演唱的“叶夫格尼·奥涅金”歌剧中的咏叹调给评委留下了深刻印象。据弗拉基米尔·格里久什科说（歌唱大赛结束后我们在剧院休息区遇到了他），之前评委从来没给过两个第二名，但这次获奖者都非常有才华。

决赛第三名是白俄罗斯观众最喜欢的唱男高音亚历山大·格拉赫和俄罗斯男中音康斯坦丁·苏奇科夫。格拉赫与白俄罗斯歌剧专业演员塔季娅娜·加夫里洛娃一起唱了“名士派”歌剧中的米米和鲁多利

夫咏叹调。苏奇科夫也与加夫里洛娃一起表演，他们唱的是“塞维利亚的理发师”中的罗济娜和菲加罗咏叹调

论坛的金面具

每年举行的青年歌剧歌唱比赛与圣诞论坛是向大剧院表示新年和圣诞祝福的象征。我们问弗拉基米尔·格里久什科，他是否对这两场活动的准备工作表示。他微笑着说：“我希望我们这次的表演让观众开心。我很高兴，观众不仅有机会欣赏白俄罗斯歌剧专业演员，而且可以欣赏国际歌剧明星的声音。对于明斯克论坛我想强调，论坛已经扩大，成为了大型文化项目，这种论坛在国际歌剧领域上取得了高权威和许多人的欢迎。圣诞论坛还是歌剧领域非常突出的活动，这是去年音典型乐剧院艺术的成就。”

圣诞论坛第一场演出是首次上演的“魔笛”歌剧。该演出的组织团成员来自不同国家，演出美术导演是教授汉斯·约阿希姆·弗莱。接受“池座”杂志记者

明斯克圣诞论坛节目大程度上扩大了，该论坛已经成为白俄罗斯国家最大型的文化活动并吸引了国际大量观众的注意

由白俄罗斯大剧院剧团表演的“茶花女”和由比亚威斯托克欧洲艺术中心剧团表演的“卡门”歌剧



MIKHAIL NESTEROV

的采访时汉斯·约阿希姆·弗莱说：“我们上演的戏剧没有时间界限，我们试图把几个时代聚在一起并建立与奇幻剧中一样的无限历史（奇幻剧通常同时描述石器时代、文艺复兴时期、现代、有时甚至描述未来）。我们上演的演出像是魔法和幻想童话。”

戏剧中夜里女王咏叹调是由获得国际“世界歌手”歌唱大赛奖项的白俄罗斯歌手娜杰日达·库切

尔表演的，这位歌手两次成为国家“金面具”奖金的获得者。

库切尔在明斯克出生。她的亲人大部分都住在明斯克。所以接受媒体代表采访时她说，她很高兴为白俄罗斯观众唱歌。库切尔和很多其他歌剧歌手一样，也认为白俄罗斯观众很热情。没错，写文章时我不少次强调过这一特点。很多白俄罗斯人非常喜欢歌剧艺术。我国观众即

使不喜欢演出，还是为演员们送出掌声。白俄罗斯人民不仅宽容，而且尊重其他人的劳动。娜杰日达·库切尔的表演使观众大力鼓掌。圣诞论坛节目中其他演出也受到了观众的欢迎。

这次圣诞论坛节目中有在白俄罗斯首次上演的由比亚威斯托克欧洲艺术中心剧团表演的歌剧“卡门”。



圣诞节晚会丰富的节目对客人留下了难忘的印象

西班牙妇女传统鲜艳的连衣裙和男工作服，在血红舞台背景上明显的花围巾，旁边有几个穿着黑背心和卡其色裤子士兵的军事吉普车。这场演出是独特的。戏剧评委觉得该演出十分现代。演出主角卡门由奥克萨娜·沃尔科娃表演。美术导演别阿塔·列多·多布别尔说，卡门的行为一眼来看很有侵略性，但卡门的心灵实际上是容易被挫伤的。奥克萨娜·沃尔科娃毫无疑问是独特的歌手，她的女中音很吸引人的。沃尔科娃演员能力也很强，表演之前她总是首先好好分析她要表演角色的性格特点。



卡门是沃尔科娃最喜欢表演的角色之一。据沃尔科娃说，尽管她已多次表演卡门这个角色（在14个国家上演过），该角色的表演还是会有一些变化。

戏剧“乡村骑士”演员中有在白俄罗斯观众中很出名的俄罗斯功勋演员阿赫梅特·阿加季。

“茶花女”（由拉脱维亚美术导演安德列伊斯·扎加拉斯指导）的主角是由演员娜杰日达·帕夫洛娃表演的。这位演员进入了受白俄罗斯大剧院邀请的演员名单。

下面是经常出席国际论坛的阿塞拜疆评委乌利基亚尔·阿利耶娃关于帕夫洛娃的评论：

尽管戏剧“茶花女”的结局比较悲伤，但观众非常喜欢该演出。戏剧情节提醒我们，人的生命短暂且苦难很多，我们生命中的主要价值是爱。两年娜杰日达·帕夫洛娃在明斯克国际独唱歌唱大赛中获胜。她的声音柔和，

特点是渐变。这种嗓音非常适合“茶花女”戏剧主角的咏叹调。娜杰日达·帕夫洛娃的嗓音和表演技巧可以与一朵花蓓蕾相比，它们都慢慢打开。“蓓蕾”一旦完全打开，观众就会融入到这位演员的表演之中。该戏剧阿利夫列德角色的表演者是尤里·戈罗杰茨基。他悦耳的嗓音有丰富多采的色调。

最后的爆发

大剧院圣诞活动中最后一场是豪华舞会，圣诞舞会已经举行过8次，这成为了一种传统。一般舞会于1月19日举行（公历）。舞会一年比一年豪华，而其

节目也更丰富。今年舞会艺术总导演是米哈伊尔·潘贾维泽，青年艺术导演叶卡捷琳娜·希马诺维奇帮助潘贾维泽做舞会的准备工作。门票从秋天已经开始卖，而舞会一个星期之前所有门票都卖掉了。我和我的同事一起参观了圣诞活动，舞会上我们和媒体代表分享了舞会给我们留下的印象。

圣诞舞会让演员身临其境，进入过去的氛围。有的客人甚至穿上了19-20世纪节日服装。参加舞会的女士们大部分都穿了连衣裙，而男人穿着晚礼服或典雅的服装。舞会的音乐风格包括古典和现代乐，节目丰富。还有一个技术高超的西班牙音乐，舞会上还有由“小夜曲”弦乐四重奏。舞会客人还有机会让大师进行占卜。

舞会开幕式上演奏了“圣诞节前夕”歌剧中的波兰舞。后来客人开始跳俄罗斯舞蹈。俄罗斯舞蹈结束后，他们开始跳维也纳舞蹈。参加圣诞舞会的中有新人和专业舞蹈家，但他们跳舞技巧的差别不大，因为新来的客人提前做了充足的准备。剧院里的一切都闪闪发光，令人赏心悦目。

娃连京娜·日达诺维奇





娜杰日达·库切尔很感谢白俄罗斯观众对她创作感的兴趣

有巴黎口音

获得“世界级歌手”称号的娜杰日达·库切尔从来不循规蹈矩

利等。不过，库切尔经常来到明斯克看望她亲戚人并参加各类演出。在国家音乐馆举行的演出是库切尔第一次与交响乐队合作的独唱表演。音乐会门票很快就卖光了。

问：请问，您这次表演为什么选择法文歌词？

答：这是俄罗斯人民演员谢尔盖·斯塔德列尔提出的建议。去年末我曾和他一起在圣彼得堡阿列克桑德林斯基剧院里的圣诞节音乐会上表演。

问：您会在白俄国家音乐馆唱俄罗斯音乐浪漫曲吗？

答：我不喜欢标准，非常不喜欢，也从来不关注观众的愿望。我想为观众提供新节目。

两

年前获得“世界级歌手”称号的娜杰日达·库切尔不久前曾在白俄罗斯国家音

乐馆表演。库切尔表演的歌词是法语的。一眼来看，她是法国人，但实际上库切尔是白俄罗斯人。她是在明斯克出生、长大。后来她去圣彼得堡音乐学院学习，目前她在彼尔姆大剧院工作。库切尔在许多国家表演过，包括英国，瑞士，智

如果一直唱一样的歌剧，不会得到发展。我表演过俄文歌剧，将来可能再次表演，可目前我在剧院的工作很多，没有时间做其他工作。

问：您休息很少吧？

答：是的，我一直学习新角色的歌词。我很想至少一次表演我自己选择的角色，而不是一直表演其他人预订的角色。可是很遗憾，我时间不够，一直很忙。当然我明白休息也很重要，空闲时间我一般和丈夫一起去看电影。

问：您每年都参加很多活动，请问您是参加BBC国际比赛后出名的吗？

**我全天都在工作。
当然我明白休息也很重要，
空闲时间我一般和丈夫一起去看电影**

答：不是，参加国际比赛之前我的表演已经很受观众的欢迎。我是2012年参加荷兰比赛后出名的。这场荷兰比赛为歌手提供很多工作机会，我建议所有年轻的歌手参加该比赛。组织者每次都邀请有权威的人士担任比赛的评委。值得指出的是，不仅比赛胜利者可以在世界知名剧院舞台上表演，其他参加者也有机会。

问：相比在一所剧院长期工作与在国外短期工作，您更喜欢哪种？

答：我从来没有遇到这种选择。我工作的剧院与一些外

国剧院签定了协议。在彼尔姆剧院我一直表演十几个角色，而去国外时我有机会表演新角色。

问：您会不会被算作“实验品”？

答：我经历过一些“实验”，例如Medeamaterial 戏剧，我在这个戏剧中的表演获得了“金面具”奖章。在Medeamaterial 戏剧表演的建议是突然告诉我的。业主有要求，如果我可以在短时间内记熟我角色的词。那次的表演是我第一次唱现代歌剧。Medeamaterial 戏剧的歌词是德文的。

Medeamaterial 戏剧音乐与歌词都很复杂。我总是把我表演所有角色的歌词从外语翻译成俄语。如果我不明白歌词的意思，将不能淋漓尽致地表现角色的性格。表演Medeamaterial 的准备工作很难，不过我们还是完成了。

问：一位不久前在我们剧院上演“茶花女”著名的拉脱维亚演员（目前是歌

剧导演）安德列伊斯·扎加尔斯经常说：我不与没有演技的歌手合作。

答：我很喜欢剧院的话剧导演。在“假面舞会”戏剧表演时我在扎加尔斯领导下工作，此外我与导演季捷尔·多尔恩工作过。尽管当时这位导演已经80岁高龄，但他精力充沛（当时上演“茶花女”）。季捷尔·多尔恩反映了角色维奥列特塔心里状态的所有细节。

我们当时的排练很累。“茶花女”戏剧表演的准备工作持续了1个半月，所有演员都工作得很努力。我积累了不少有用的经验。这与我在导演扎加尔斯领导下工作时是一样的。我与扎加尔斯在米哈伊洛夫斯基剧院里认识，当时我在音乐学院学习，还没有积累相当的经验。在音乐学院我们学习“表演技巧”、“演说技巧”等学科，但我们的知识是理论性的。所以与扎加尔斯工作时，扎加尔斯刚开始很不满意。他一直改善我表演中的不足。我很感谢这位导演的努力，与他一起工作时我积累了太多宝贵经验。

娜塔莉娅·斯捷普罗



PAUL CHUYKO

自愿被大自然所俘虏

在白俄罗斯国家美术馆里举行了
献给一位白俄罗斯风景画家瓦列
里·什卡鲁博60周年的展览会

参

加展览会的人数量很大。什卡鲁博作品这次的展览会比上次举行的更大和更丰富，但作品和上次一样，都是风景画。不过，这次在美术馆里展出的画有了新特点。这些变化让观众知道什卡鲁博试图把自己绘画技巧多样化。但他的技巧至今坚持带有一系列不变的特点。

什卡鲁博在展览会的每一天都到展览厅会见参观他作品的客人。大师很愿意知道观众对他绘画的看法。在展览厅遇到什卡鲁博的时候我问他：“评论怎么样？”我没想到他会这样回答：“有很多消极的评论，不少人不太喜欢我的作品……”听到那样的回答后，我觉得在什卡鲁博看来，消极的评论比积极的重要（不过，翻阅评论册时我看到了很多赞美什卡鲁博作品的评论）。我很尊敬瓦列里·什卡鲁博对自己创造力谦虚的看法和自我批评精神。

只有思想发达的人才能具备这些性质。有一次当我建议什卡鲁博接受我的采访时，这位画家问我：“你为什么来采访我？”。如果其他艺术界代表有机会接受这种采访，他们

毫无疑问会立即同意。而什卡鲁博认为自己不敢接受采访。他不追求名气。我非常想知道这位画家工作的一些细节，所以我还是说服了什卡鲁博接受我的采访。

问：任何画家都试图对自己的作品加入一些特点，您也是一样的吗？

答：对我来说，美术家主要目的并不是独创。独创是一个天生的特性。画家不要故意地想出来自己作品具体的特点。故意想出来特点的画家是不会具备独创感的。是一个假设定的目标。

问：在开始画画的时候您与很多其他美术家一样，也试图复制著名画家的作品吧？

答：每个新手美术家都经过该阶段。年轻的时候我当然把有些美术家作为榜样。首先这是一位来自白俄罗斯的画家叫别雷尼茨基·比鲁利亚。可是，后来我明白了我不会一辈子一直复制其他大师的作品。我



一定要离开该趋势。当时我想象如下的情况：艺术不存在，只有我和我周围的自然。自然成为我作品主题，画风景画时我不采用什么美术派的技巧，只依靠着自己的。

没错，什卡鲁博作品主题是白俄罗斯自然。瓦列里·什卡鲁博在大自然中做画之前总是很精心地选择他想反映的景色。在工作室做画的时候什卡鲁博首先仔细地考虑他要画的细节。他画的风景画里一般没有人，这样能够产生神秘带幻想色调的气氛。

问：您什么时候完成开发自己的美术技巧？

答：25年以前，不超过美术学院毕业后五年。教师一般在很大程度上影响他们学生的作品。常常可以发现学生画的画类似他们教师的作品。学院毕业以后我五年内试图制定自己的技巧。首先我画抽象画。在学院学习的时候我被教抽象风格，当时很时尚。后来我开始画形式风格的画。学院毕业后6-7年我才开发了相当的绘画技巧。

问：您所画的画都是风景画，自然有什么诱惑您的特点？

答：自然界有着自己深刻的意义。其他风格，无论静物画，或者肖像，在我看来都没有深刻的意义。画的本质，其深刻的意义总是很重要。作品应该反映画家的情感。对我来说，风景画比其他美术风格更明显的流露出该意义。自然有神秘……

我认为瓦列里·什卡鲁博个人的美术技巧是由于他自己追寻技巧中逐渐形成的，而不是由于独创的寻找组成的。



最终，什卡鲁博离开了临摹其他画家画画的道路。

问：您能否解释一下，在美术的所有风格中为什么是风景画掌握住了您的心？

答：我认为，风景画在其他美术风格中是最哲学性的风格。简单来说，风景画是矛盾的风格。美术家大部分都画过了风景画。尽管很多人以为风景画很容易画，他们不会不同意这风格中保有深刻的意义。

问：风景画诱惑您，不是吗？

答：是。

对我来说，风景画不仅成为瓦列里·什卡鲁博思想与情感表达的工具，它也作为这位画家自我了解的工具。通过风景画什卡鲁博可以给观众展露出自己的内心世界。

问：您的绘画里隐藏着什么形像，还是您画的画里根本没有什么形像？这样说吧，您是现实主义者还是幻想主义者？

答：可以说我是现实主义者。实际上，现实艺术非常丰富。人年龄越大，他越明



“不可避免的”
(1997年)



“秋季思想”
(1996年)



“寂静的晚上”
(2017年)

显地明白现实艺术是无限的。画家扎博罗夫画的画也可以算是现实美术，可能有点异常，但还是现实风格。

2003年待在法国的什卡鲁博认识了在那里长期生活的鲍里斯·扎博罗夫。扎博罗夫是来自白俄罗斯的画家。

咨询信息：画家鲍里斯·扎博罗夫是在明斯克出生的。他在莫斯科和圣彼得堡美术教育机构学习过。后来他搬到了法国居住。这位美术家的作品在欧洲国家和其他国家很有名。佛罗伦萨乌夫菲齐画廊购买了扎博罗夫画的一幅画，在乌夫菲齐画廊的历史上这是第一次购买现代画家画画的事件。

两位画家聊天的时间不长。回明斯克后什卡鲁博收到了一封鲍里斯·扎博罗夫给他写的信。

信文本如下：

“我一看完您给我送的您画画的图片目录，立即着手给您写信。可能我在这封信里写的评论将有助于您对自己才能和选择艺术道路准确的选择。不少画家找不到“自我”，但您在该方向取得了成功。这是稀有的现象。您不要怀疑我说的话是撒谎，我说的是真理，您将要坚持走之前您选择的道路。您具备的诚实，允许您看到周围世界原始未歪曲的本质。这是非常宝贵的性质。唯一可以帮助画家继续走之前正确道路的力量是對自己选择道路的依赖性。我祝您有足够的勇气。”

问：对于画中的图像，它是怎么样出现的？

答：我去大自然画画之前总是先要创建图像。我已经知

道要画的画的情节。但情节不是画的主要部分。最重要是反映我的心情和情感。我到画画地方后开始寻找画的“装饰”。我把提前创建的图像和自然相关元素连接起来。我每幅画的风景色是以不同的部分组成的，由于有的部分是由我自己想出来的，所以我画里的风景色不符合现实。我可以花很长时间画一幅画，但我一定要取得我设定的目标。

问：您想不想您的作品成为美术家后代的榜样？

答：不。对我来说，艺术的主要目标不是创建榜样。我只想看我作品的观众理解我想反映的情感和思想。影响和教别人的进程不容易。

问：那么说，您的作品不会影响观众，是不是？

答：是。美术家不要把影响作为主要目的。如果对观众的影响还是成为画家的目的，这个画家将从来不会取得成功。

问：您画里一般是白俄罗斯景色……

答：我大部分的作品里有白俄罗斯景色。

问：您喜欢旅游，已经参观了很多国家。如果把白俄罗斯景色与外国的相比，您更喜欢什么景色，还是对您来说，每个国家的大自然都有自己的特点？

答：我去过了很多国家。我参观了不少新奇的地方，我大概在每个我参观的国家里画过了画稿。但最美丽的画稿还是那些有类似白俄罗斯自然景色的画稿。有的自然景色非常美

丽，画家只要把该景色全部转移到油画布上。白俄罗斯自然不是那么突出。我国景色比较内敛。不过，我还是更喜欢画白俄罗斯景色，我们大自然的景色很丰富。我很喜欢这种景色。

问：您是否通过自己作品分享哲学意义？

答：我画画的时候，我的大脑里总是出现很多思想。这样，回答您的问题我可以说：是。我作品里的情节99%是风景色。自然可以算是永远存在的。而对临时存在的我不感兴趣。有一个明知的说法：生命短暂，艺术是永恒的。我想看我画的观众会触及永恒的。

鲍里斯·扎博罗夫给瓦列里·什卡鲁博写信的一个部分：

“作品奥妙的名称伎俩一般显示画家对他作品和他才能没有信心。您的创作没有想同的问题，您作品的名称很朴素和同时很突出。“悲伤的暮色”……这两个词语具有深刻的意义。我现在考虑的是思想方法特点。您作品要反映您所想分享的情感。您另外一幅画“道路”……该定义反映着很多情感与思想的多样化。路，道路……您道路充满着莫名的悲伤，这条路不仅通往远景，而且通往我们内心的世界。”

问：您对现实存在的景色加上自己想出来的，不是吗？

答：是。我一般不试图我画的景色100%符合现实。对于艺术来说，主要的是和观众分享自己对具体题目的看法。只是复制图画是无意的。在艺术界主要关注的是个性。



鲍里斯·扎博罗夫给瓦列里·什卡鲁博写道：

“我再强调一下，您不用使用太多词描述自己的创作，您的高职业艺术技巧替代了千万词。”

问：在很多您画的画里有路段。

答：路是道路，路是运动。如果存在运动，那存在生命。走路的人数量很大。每个人都有自己的不同于其他人的心情。这些人都看到过该景色。我画的千万人看到过的景色。该思想诱惑我，它很深刻而且是无限的。

问：路是生命标志码？

答：路可算是标志。我想继续画路。

问：请问，您如何感受自然？

答：大自然使我着迷，我感受到它的影响，我好像被俘虏了一样。景色一般在很大



“孤独之冬”
(2017年)



“白白的雪”
(2003年)



瓦列里·什卡鲁博简短传记：

这位画家是1957年12月10日在明斯克州鲍里索夫城市出生的。他在白俄罗斯戏剧美术学院

（目前的名称是白俄罗斯艺术学院）接受了高等教育。1989年他进入了白俄罗斯美术家协会。2002年什卡鲁博的一组画“永恒的”获得了文学、艺术和建筑领域的奖项

程度上影响人。只有当在无人工作室时我才感到自由。

问：对于举行展览会和工作您有什么样的计划？

答：现在我和以前不一样，以前经常举行展览会，这一点的原因是可能和经济危机有关系。我比较喜欢这种变化。以前我在白俄罗斯和国外经常展出自己的作品。如果一直参加展览会，那没有时间工作。现在我有足够的时间画画。有一天某一个人说：如果想为缪斯（希腊神话中九位司文艺女神之一）服务，不可以乱忙。我每天都在工作室工作。我试图对自己画的风景色更加深入。我不打算扩大自己画景色的多样化（就是说我不打算开始画其他国家自然的风景，如山、瀑布等），我计划继续画白俄罗斯景色，试图把它更细节化。

这样，对于瓦列里·什卡鲁博来说，景色是允许与观众分享自己内心情感的工具。我们每天都看到的普通景色由

于什卡鲁博高职业的绘画技巧充满着不同寻常的意义。什卡鲁博作品给观众一般留下深刻的印象。

瓦列里·什卡鲁博画风景色的特点是同时具备哲学意义与象征性。什卡鲁博对艺术不屈服于时尚的势力。对于形式来说，这只是一种表现方法。作品的价值取决于它结构的整理和情节的考虑程度。我觉得瓦列里·什卡鲁博周密的考虑他每个作品的艺术细节。他绘画技巧是理性的。在什卡鲁博画的风景色里没有人，该特点对作品更加神秘并帮助建立非现实的感觉。什卡鲁博良好的流露出自然的美丽，他给我们展示人一般看不了的特点。在什卡鲁博的帮助下自然普通的景色有了个性，与我们“谈话”。总之，瓦列里·什卡鲁博是具有创造性思维的美术家，他不仅画风景色，他还创建景色的“肖像”。

什卡鲁博的作品里一般反映着自然过渡的状态，例如秋末，春天初，黎明，晚上，雾，日落等。大师反映着秋天柔和的光线，枯萎青草的枯燥颜色，寒冬初冬……什卡鲁博每一幅画都渗透着温和的忧伤，沉思，内心的紧张和焦虑。路在大师创作中占有重要的地位。路可以引起一种兴奋感和一种难以捉摸和不确定的感觉。

现代世界的居民中很少人过着安静从容不迫的生活，进入自然光明世界的机遇一般是稀有的。白俄罗斯画家什卡鲁博的作品为我们提供该稀有的机遇。当看着大师的作品时可以明显的感到他试图和我们分享所有的情感。

作者是维克托·哈里科夫



“在转弯处”（2014年）

新特点



杂志面向愿意了解更
多信息的人